

Tracing a Bow-String to the Piano



LOTTA VAN BUREN INTRODUCES LATEST FILM STAR, THE PIANO, AND ITS PREDECESSORS

Upper Row—Miss Van Buren Dressed as a Florentine Lady of the Renaissance, Her Portable Octavina; with a Virginal at the Court of Queen Elizabeth and a Double Decker Virginal Used in England in the Seventeenth Century. Lower Row—With a French Spinet from the Time of Marie Antoinette; a Dutch Clavichord of the Seventeenth Century, and the Jenny Lind Piano Which the Swedish Singer and P. T. Barnum Brought to Castle Garden. In Each Photograph the Artist's Costume Corresponds to the Period

TIS a far cry from a primitive bow and arrow to an impressive and highly civilized grand piano, but they are "sisters under the skin." This all sounds, of course, like a moving picture flash-back. As a matter of fact, it is a moving picture flash-back, and a flash-back of thousands of years. Lotta Van Buren, collector and player of ancient instruments, has just made a film which traces the origin of keyboard instruments back to the bow and arrow.

"The savage probably first discovered music when he touched the string of his bow," Miss Van Buren explains. "Then he made the first stringed instrument by applying the principle of the bow. As time went on, he discovered that if he pressed his finger along the string he could produce different tones. This became the immediate ancestor of the monochord which Pythagoras perfected in Greece as a mathematical, rather than a musical, experiment. He used a slide instead of the finger to produce tone, and measured the intervals into what became the scale. That was the real origin of the clavichord."

Ancient keyboard instruments are usually grouped by both the layman and

the musician into what they call "the ancestors of the piano," and referred to indiscriminately as harpsichords or clavichords or virginals. Harpsichords, clavichords and pianos are, of course, constructed on entirely different principles of tone production and have widely differing family trees. Miss Van Buren first became interested in them in their chronological order when she was studying piano.

How It Began

"My music teacher told me to buy a Bach Prelude, and I went to the music store and asked for it. They gave me 'The Well-Tempered Clavichord,' and I told them that I didn't want that—I wanted a prelude! Finally they convinced me and I took it home. When I played the things they seemed very dull, I couldn't get anything out of them. I discovered then that they had not been written for the piano at all, and I resolved that some day I would find a clavichord and play them on that."

"I went to Europe and found my clavichord and my Bach. You cannot play the preludes and fugues on the piano. They are made in a well-defined pattern and that is lost on the piano. After that I wanted to play all music on the instruments for which it was written."

"In England I discovered the Elizabethan composers, and I got a virginal to play them on. For the music of each

country and each century, I needed a different kind of instrument, and that is what made me a collector. Now I do not play the piano at all. It spoils the touch for the old instruments. You must play very delicately on a harpsichord. You cannot play from the full arm. You must play from the hand alone, otherwise the weight is too much and you strike wrong notes."

"It took me years to learn the intricacies of the different instruments and how to play them. I found that very few people knew anything about them. That is why I made the moving picture to illustrate the development of the keyboard instruments from the monochord to the player piano."

There are three distinct types of keyboard instruments—the clavichord, the tones of which are produced by means of a tangent at the end of a key; the virginal family, which includes all types of virginals, harpsichords and spinets, which has strings plucked by plectra, and the piano in which hammers strike the strings.

The Monochord Expanded

The clavichord is merely an expansion of the monochord, which originated with the Egyptians, was perfected by Pythagoras and used by the Italians for centuries before they adapted a keyboard to it.

"Its mechanism," Miss Van Buren explains, "has always been extremely simple. It consists of an upright wedge-shaped tangent of brass inserted into the end of the key arm. When the key is pressed down the other end rises see-saw fashion, and the tangent sets the string in vibration at the nodal point. This construction was never changed through the centuries. Keys, strings and tangents were multiplied in number and increased in size, but the principle remained the same. Neither did the clavichord change its shape from the first instruments—not much bigger than a cigar box—to the large clavichords of the Eighteenth Century."

The clavichord was so delicate in construction and so sensitive that the slightest touch could produce a vibrato. Its tone was sweet and clear, but very small. It could never be used in combination with other instruments, because its tone was drowned out. So began the search for a stronger, louder keyboard instrument, which resulted in the harpsichord or virginal.

Crusaders returning from the Holy Land had brought with them the psaltery, which had become a very popular instrument in England in the Middle Ages. It came in many shapes and sizes and was at first twanged with the fingers. Later the strings were plucked with a piece of bone or ivory, and rings with plectra attached were worn on the play-

ers' fingers. Then a keyboard was attached to the instrument, and in different countries it received the various names of spinet, virginal and harpsichord. The Italian spinet became very popular in about the Fifteenth Century. It was small and came in all sorts of shapes; rectangular, triangular and trapeze. The name probably came from the Italian word "spina," meaning thorn, because of the quill which plucked the strings.

"The name virginal, it is usually assumed, was given in honor of the virgin Queen Elizabeth, who was a skilled performer on this instrument, but this cannot be, for the name existed long before Queen Elizabeth was born," says Miss Van Buren.

"The probabilities are that the jacks, suggesting little jumping rods as they were played, the Latin word 'verga' or 'virgula,' descriptive of its action, was applied to it. The common household virginals had one string and one jack for each tone. Their form was rectangular or some varied triangular form, and, like all keyed instruments except the clavichord, the sound-board lay under the entire length of string. Some of these early virginals had a lute or theorbo stop controlled by a knee pedal. This was the beginning of the long line of improvements and attachments applied to the harpsichord in the Seven-

teenth and Eighteenth centuries. It increased in size and so grew into its bigger self, called the harpsichord.

"A second and then a third set of strings was added, each with its separate set of jacks, and by adding a second keyboard above the first, two voices of contrasting tone could sing at once. Some harpsichords had a fourth set of strings placed above the unisons and giving what is known as a sixteen-foot tone. The large harpsichords were not very common. They were too big and too expensive for household use. But the smaller members of the family were popular, as proved by frequent mention in the literature of the day.

"The Complete harpsichord of the Eighteenth Century was as perfect as man's thought could make it, but it lacked two important requisites. As the plectrum plucked the strings with equal force, no accents could be given, and the tones being always of the same strength, it lacked true expression. Any change of effect was produced by mechanical means, controlled by stops or pedals.

The Early Dulcimer

"While the makers were putting innumerable appliances to the harpsichord to cover up its monotonous voice, their attention was attracted to another instrument of antiquity—namely, the dul-

cimer of the early Assyrians. It is mentioned in the Bible along with the psalter, and was very popular in Europe, and is still used in Hungary and all Eastern countries. In shape it was four-sided, with few or many strings in groups of one, or two, or three strings. These strings were set to vibrating by being struck with small sticks or hammers in the hands of the player."

The attention of the harpsichord builders was attracted to it by the skilled performance of Panteleon Hebenstreit, about 1700. He was a music teacher of Hungary who became a famous player on the dulcimer. He invented a big instrument, having two sound boards (like two dulcimers together), the strings of one being of brass or steel, the other of gut. These he played upon with little mallets having a soft and hard side. His great skill in getting an unlimited amount of tone color, astonished all who heard him, and he was called upon to play before all the courts of Europe. He became the envy of the harpsichord builders of the day, and they all began to see if they could put hammers on their instruments.

"Cristofari, an Italian harpsichord builder, was the first to achieve this result, calling his instrument *cembalo colo piano e forte* (harpsichord with soft and loud.) Germany followed close upon his heels with a *hammerklavier*. These were

not, however, the first hammer-keyed instruments, for there exists a Dutch piano dated 1610. No doubt Hebenstreit's playing gave the impetus to the builders of the Eighteenth Century. Italy led this impetus, but Germany developed the form, and to America in the Nineteenth Century is due the credit of perfecting it."

In explaining the development of these instruments on the screen, Miss Van Buren has used the costume of each period and country to identify them. She has also filmed the mechanical workings of all the instruments from the monochord down to the latest mechanical piano. Miss Van Buren has used original instruments of her collection in taking the picture, from the Fifteenth Century Florentine octavina to the Jenny Lind piano. The prize instrument of her collection and a late addition to it is the Beethoven piano, one of the first modern pianos ever made. It was manufactured by Streicher, the husband of Nanette Stein, who befriended Beethoven all his life. It was presented to Beethoven in 1796, and the thanks he gave may be seen in a letter in the Munich Museum which says "I should have to dissemble if I did not tell you that it is too good for me. And why? Because it deprives me of my freedom to create my own tones."

HENRIETTA MALKIEL.





EMMA BOYNET

PIANISTE

EMMA BOYNET

a enregistré sur

DISQUES PATHÉ :

- | | | | |
|--------|---|----------------------------------|-------------|
| PG 2 | } | 2 ^e Impromptu | FAURÉ |
| | | Andaluza | M. DE FALLA |
| PG 3 | } | Nocturne en mi b | FAURÉ |
| PAT. 2 | | Rondo en mi b | WEBER |
| | } | Impromptu en sol b | SCHUBERT |

Février 1934.

Lettre d'Amsterdam

...Quoi qu'il en soit, je puis affirmer qu'en allant entendre Mlle BOYNET, on n'aurait pas perdu sa soirée. Elle est venue ici, précédée seulement de critiques musicales élogieuses, mais la réalité dépassa de beaucoup ce à quoi on s'attendait. Dès les premières notes, elle a su captiver son auditoire, l'emportant très haut vers les régions de l'Art où bien peu d'artistes peuvent nous conduire. Sa technique est impeccable; mais, à côté de cette technique si parfaite, une âme vibre dans chaque note: c'est réellement le clavier qui pleure, qui chante, qui rêve.

Dans deux *Chorals* et un *Prélude* de Bach, dans l'adorable *Sonate en la* de Schubert, dans plusieurs pages importantes de Chopin, elle déploya toutes les ressources infinies de son art. Dans cinq pièces modernes de G. Fauré, de Falla, de Philipp, de Liszt, elle conquît d'emblée le public hollandais et elle emporte toute sa reconnaissance.

A. LANG.

HANDELSBLAD. — Mlle BOYNET possède sans conteste, du goût, de la distinction, un beau son, une belle technique.

S. U. S.

DE TIJD. — Je me suis aperçu de suite que Mlle EMMA BOYNET possède une technique supérieure, une bien intéressante musicalité. Elle sait dominer les œuvres qu'elle interprète. C'est une apparition qui attire l'attention.

Th. STAM.

TELEGRAAF. — EMMA BOYNET, pianiste française de rare qualité, artiste d'une distinction particulière, sera volontiers réentendue. On a admiré son sentiment artistique, son autorité, et l'on a compris de suite que l'on avait affaire à une personnalité très intéressante.

L. ARTZENIUS.

Epinal (Concerts Classiques).

L'EXPRESS DE L'EST. — Mlle BOYNET a déjà par deux fois fait applaudir à Epinal son merveilleux talent de pianiste, servi par la plus belle intelligence musicale et la compréhension la plus pénétrante.

Lille (Concerts Populaires).

LA DEPECHE DE LILLE. — ...On entendit ensuite les *Variations Symphoniques* de C. FRANCK, qui permirent à Mlle BOYNET de faire valoir ses qualités musicales et son autorité de virtuose.

Vichy (Concerts Classiques).

COMEDIA. — Gros succès pour Mlle BOYNET, qui interprète avec une sûreté technique admirable et une musicalité très grande, la *Ballade* de FAURÉ et le *Concerto* de RIMSKY-KORSAKOFF.

Strasbourg

JOURNAL D'ALSACE ET DE LORRAINE. — EMMA BOYNET joua la *Fantaisie* de SCHUMANN avec une belle compréhension et une remarquable chaleur d'accent. Son talent est fait de profondeur et de charme.

BOES.

Mulhouse

MULHAUSER TAGEBLATT. — Ce qui rend les interprétations de Mlle BOYNET si remarquables et si sympathiques c'est sa conviction musicale, sa façon si intéressante de pénétrer l'œuvre qu'elle interprète.

A. BR.

Casablanca

LA VIGIE MAROCAINE. — EMMA BOYNET est certainement la meilleure pianiste femme que nous ayons entendue depuis longtemps. Elle possède à la fois la délicatesse et l'énergie qui manquent à la plupart de ses émules. Son beau tempérament s'affirma dans toute une série de pièces d'ALBENIZ, FAURÉ, RAVEL et DEBUSSY.

Monte-Carlo (Concerts Classiques).

Mlle BOYNET, la remarquable soliste des « Concerts du Conservatoire » et des « Concerts Lamoureux de Paris », a remporté ici un succès considérable. Elle a mis au service du *Concerto* de SCHUMANN un magnifique talent qui a été apprécié par tous: une technique d'une perfection rare, une compréhension approfondie dans l'ensemble et dans le détail, une puissance rythmique vraiment extraordinaire.

P. A.

EMMA BOYNET

Mlle EMMA BOYNET montra, dès son plus jeune âge, des dons musicaux exceptionnels. Mais, avant de songer à développer ces dons, on voulut lui faire acquérir une large culture générale: de solides études vinrent donner raison à ce juste souci. Remarquée par le compositeur Césaire GALEOTTI, elle fut présentée au Maître I. PHILIPP, qui s'intéressa vivement à la jeune artiste et l'admit dans sa classe du Conservatoire. Dès la seconde année, elle obtint un brillant premier prix. Désireuse d'approfondir son art, Mlle BOYNET entre dans la classe d'harmonie d'Henri DALLIER et obtient le premier prix à son premier concours.

De suite, elle se lance dans la carrière des concerts. Elle joue aux *Concerts Padeloup*, chez *Lamoureux*, à la *Société des Concerts*, avec l'*Orchestre Symphonique de Paris*, en province et à l'étranger. Partout, on comprend et on apprécie, dès ses premières apparitions en public, ses rares et précieuses qualités. Son naturel, la simplicité de son jeu, son expression, son style très pur, un mécanisme si parfait qu'il lui permet de mettre en relief le moindre détail d'une œuvre, la placent vite au premier rang. Il est rare de trouver chez une femme une compréhension aussi juste, un sentiment aussi profond.

J'ai souvenir d'une idéale interprétation d'un *Concerto* de MOZART et d'une exécution du *Concerto* de SCHUMANN à la *Société des Concerts du Conservatoire*, donnés dans d'exceptionnelles conditions de perfection. Bien que Mlle BOYNET s'y soit montrée l'égale des meilleures pianistes, il arrive cependant que l'on entende la partie de

piano aussi bien jouée. Ce qui est infiniment rare, c'est d'entendre le piano et l'orchestre rivaliser ainsi d'excellence, c'est cette fusion de tous les éléments qui font de l'interprétation une chose vraiment « une », d'où la pensée du génie se dégage dans toute sa force et avec toute sa beauté. Et c'est là où l'art de Mlle BOYNET mérite une mention spéciale. J'ai eu, cette année, cette même impression de perfection et de musicalité en lui entendant jouer, aux *Concerts Lamoureux*, la *Ballade* de FAURÉ avec une exquise poésie, une harmonieuse transparence qui lui ont valu un succès enthousiaste, succès qui s'est renouvelé au *Conservatoire*, après la *Symphonie Cécérole* de D'INDY, exécutée avec un rythme, une vie, une bravoure vraiment admirables. Et il faut ajouter que Mlle BOYNET joue avec le même art réfléchi et la même personnalité les œuvres de Musique de chambre.

*
**

Nous laissons aux extraits de presse qui suivent le soin de montrer les brillants succès remportés partout par cette artiste.

On remarquera que ces extraits venant du Nord ou du Sud, de France ou de l'Etranger, concordent tous pour rendre hommage aux qualités exceptionnelles de style et de technique de Mlle EMMA BOYNET.

P. B.

L'ETOILE BELGE. — Au Concert Classique de Musique de Chambre, Mlle BOYNET, remarquable pianiste de Paris, détailla avec toute la virtuosité, le pittoresque et la chaleur requis, ALBENIZ, GRANADOS et de FALLA.

L'INDEPENDANCE BELGE. — Mlle BOYNET, au jeu précis, sans sécheresse, au phrasé élégant et spirituel, fut remarquable dans les pièces d'ALBENIZ, GRANADOS, de FALLA, qu'elle joua magnifiquement.

Mons « Aux Amitiés Françaises ».

LA PROVINCE. — Mlle BOYNET, virtuose par la solidité et la netteté de son mécanisme, par un sens très vif du rythme, musicienne par sa fine intelligence, par les admirables trouvailles sonores dont elle pare son jeu, réalisant ainsi un ensemble de qualités que l'on trouve rarement réunies, nous a donné des interprétations particulièrement éloquentes, personnelles, vivantes et sensibles, d'un programme important et éclectique d'œuvres françaises et espagnoles.

Ostende (Concert du « Kurhaus »).

COMEDIA. — Le Concert Classique de vendredi nous a permis de faire la connaissance d'une Artiste parisienne, Mlle BOYNET, qui est venue interpréter d'une manière bien artistique le *Concerto* de SCHUMANN, que j'ai rarement entendu rendre avec un sentiment si juste, une expression si émouvante.

PROVINCE FRANÇAISE

Angers (Concerts Populaires).

L'OUEST. — Mlle BOYNET nous est apparue particulièrement qualifiée pour donner au *Concerto en mi b* de MOZART son véritable caractère d'expression profonde et de grâce ailée. Les *Cadences* de BUSONI, extrêmement périlleuses, ont été exécutées avec une merveilleuse sûreté. Dans ses interprétations des *Modernes* pour piano seul, elle a été très fêtée et justement rappelée. En bis, elle nous a fait entendre la charmante *Idylle* de CHABRIER.

Le Havre (Société Philharmonique).

Remarquable interprète de l'importante partie de piano du *Poème Concertant* de A. KULMANN, Mlle BOYNET s'est fait valoir encore davantage dans le *Rondo en mi b* de WEBER, *Il Sospiro* de LISZT, et dans l'*Idylle* de CHABRIER, où elle me rappela le grand pianiste RISLER.

H. WOOLETT.

Madrid (Concert de la Filarmonica)

A. B. C. — Les éloges qui avaient précédé la venue de Mlle BOYNET ici, n'étaient nullement exagérés. La belle artiste sait exprimer, avec le talent le plus personnel, la poésie de CHOPIN. Elle a été applaudie avec ferveur.

HOLLANDE

Scheveningen (Concert du « Kurhaus »).

AVONDPPOST. — Dans la *Symphonie* de D'INDY, sur un chant montagnard joué sous la direction de M. Jacques THIBAUD, Mlle BOYNET s'est montrée pianiste de grande classe.

NIEUWE ROTTERDAM CRT. — Dans la *Symphonie* pour piano et orchestre de D'INDY, la très brillante pianiste française Mlle BOYNET, a eu grand succès.

HAAGSCHE COURANT. — Dans la *Symphonie Montagnarde* de D'INDY, pour piano et orchestre, EMMA BOYNET fit valoir splendidement la partie de piano.

BELGIQUE

Anvers (Société des Nouveaux Concerts).

LE METROPOLE. — ...Quant à Mlle BOYNET elle s'est révélée artiste de haute valeur, à la technique agile et déliée, au jeu puissant et nuancé, sachant mettre dans ses interprétations la force et le sentiment alliés à une grande subtilité d'expression. Le très nombreux auditoire lui témoigna toute sa satisfaction par de longs applaudissements.

Bruxelles

LE SOIR (Gala au Palais des Beaux-Arts, avec les « Concerts Lamoureux »). — Les Solistes étaient Madame MARTINELLI et Mlle EMMA BOYNET. Cette dernière est une artiste du plus haut mérite, qui a donné du *Concerto* de SCHUMANN une splendide exécution. Le Roi et la Reine assistaient à ce Concert.

LA NATION BELGE (Festival de Musique Espagnole). — ...Mlle EMMA BOYNET, dont la virtuosité est aussi probe que brillante, a joué de façon magistrale des œuvres d'ALBENIZ, de FALLA, GRANADOS, TURINA.

EXTRAITS DE PRESSE

Paris

LE TEMPS. — « Au Concert du Conservatoire », on a fait un succès exceptionnel — quatre rappels — à Mlle EMMA BOYNET, pour le sens poétique dont témoigna son exécution remarquable du *Concerto* de SCHUMANN.

LINDENLAUB.

LE COURRIER MUSICAL. — SCHUMANN était représenté par son *Concerto*, exécuté par Mlle EMMA BOYNET ; elle y affirma une compréhension rare de la structure de l'œuvre et un sens judicieux de la pensée schumannienne qu'elle traduit avec flamme.

O. SINGELÉE.

LA LIBERTE. — Avant tout je veux remercier Mlle EMMA BOYNET du grand plaisir qu'elle a fait en exécutant un des plus adorables *Nocturnes* de FAURÉ. Mlle BOYNET a un sens exquis de l'expression harmonique. Grâce à son jeu, aucune des irisations de ce miracle d'élégance, de poésie rêveuse et de subtilité sonore ne nous a échappé.

DÉZARNAUX.

LE MENESTREL (Concert avec orchestre). — Trois *Concertos*, BEETHOVEN en *mi b*, SCHUMANN, DEBUSSY... Quant au *Concerto* de BEETHOVEN, rarement il fut mieux joué, avec une compréhension plus juste des mouvements, des oppositions et du rythme. On a retrouvé là toute la fougue de ce chef-d'œuvre, et la splendide progression du final a soulevé l'enthousiasme du public...

P. LAPOMMERAYE.

LE MONDE MUSICAL (Concerts Lamoureux). — Savoir se comprendre est le commencement du talent. Mlle EMMA BOYNET et M. BACKHAUS en ont donné des preuves dans ces deux Concerts. Ils ont eu l'intelligence de comprendre admirablement leurs tempéraments respectifs et choisir exactement l'œuvre où ils pouvaient se développer de la façon la plus complète... Mlle BOYNET pousse la conscience technique jusqu'au scrupule; elle a mis dans son interprétation Schumannienne un romantisme sensible, délicat, tendrement émotif.

PARIS-SOIR. — Salle PLEYEL, ce fut un ravissement que le Récital consacré par Mlle EMMA BOYNET à quelques musiciens français. Aînés et Cadets de notre école y furent comblés à la fois d'un zèle intelligent et d'une exécution vivante, colorée, généreuse, fidèle.

L. VUILLEMIN.

LE FIGARO. — Mlle EMMA BOYNET a obtenu les plus mérités succès dans la *Fantaisie* de DEBUSSY, où elle a montré de la grâce, de la légèreté et de la richesse dans le coloris..

STAN GOLESTAN.

COMEDIA. — Dans un programme important, Mlle BOYNET fit valoir ses mérites de pianiste. Son beau jeu, clair, franc, profond, se mit docilement au service des diverses pensées qu'elle a commentées. Elle ne cessa de témoigner, au cours de la soirée, la plus intelligente et la plus vive compréhension musicale.

P. LE FLEM.

LE COURRIER MUSICAL (Concerts du Conservatoire). — Pour rendre un pieux hommage à la mémoire de Vincent d'INDY, la « Société des Concerts du Conservatoire » s'était assuré le concours de Mlle BOYNET pour l'exécution de *La Symphonie Cévenole*. Elle se montra soucieuse d'élever son talent de musicienne à la hauteur de son habileté d'instrumentiste et y parvint complètement, tant elle avait heureusement saisi le sens de l'œuvre. On lui fit un chaleureux succès.

CHANTECLER. — De *Prélude, Aria et Final*, de César FRANCK, Mlle BOYNET exalta la substance spirituelle si riche, prouvant combien elle sait scruter intelligemment la pensée de ce Maître.

IMBERT.

LYRICA. — Un Festival FAURÉ avait pour soliste Mlle EMMA BOYNET, pianiste du plus rare talent, technicienne parfaite et en outre artiste personnelle douée d'un magnifique tempérament. Il est rare de trouver une compréhension aussi juste, un sentiment aussi profond des œuvres interprétées.

Ed. C.

COMEDIA. — L'interprétation des *Variations Symphoniques* de FRANCK, par Mlle BOYNET, a été de tous points remarquable. Bien soutenue par l'orchestre, l'artiste laisse son émotion et sa musicalité parler sans aucune contrainte.

...Sous la direction de l'Auteur elle joue le *Poème* de Gabriel PIERNÉ. Elle sait faire jaillir de cette œuvre toute la poésie qui l'anime. On ne peut qu'admirer la perfection qu'elle sait imprimer à chaque détail musical ou technique.

P. A.

LYRICA (Concert de Musique de chambre). — C'était une soirée de grande classe. On est pris par la chaleur, par la séduction du jeu de Mlle BOYNET. Quelle pureté de style dans le *Trio en Si b* de SCHUBERT ! Quelle passion dans le *Quatuor* de CHAUSSON ! Quelle perfection technique dans la *Sonate* pour piano et violoncelle de RACHMANINOFF ! Une salle comble a témoigné à la belle artiste et à ses collaborateurs toute sa satisfaction.

A. C.

LE PETIT JOURNAL (Concerts Lamoureux). — L'interprétation par Mlle BOYNET du *Poème Concertant* de A. KULLMANN, a mis fidèlement en valeur par son charme et son intelligence, l'unité, l'intérêt, l'élégante clarté des idées de cette œuvre ingénieuse.

P. DAMBLY.

ESPAGNE

Valencia (Concert de la Filarmonica)

EL PUEBLO. — Mlle BOYNET est toute tempérament et délicatesse... Sa belle interprétation des œuvres de CHOPIN fut très applaudie. On a particulièrement admiré son emploi très sûr des pédales. Elle obtint un immense succès.

LAS PROVINCIAS. — Mlle BOYNET sait sentir et faire sentir CHOPIN. Combien nous sommes loin du CHOPIN de certains autres artistes qui abiment par leurs exagérations l'art si pur de ce Maître.

Granada

EL DEFENSOR. — Mlle BOYNET nous a montré ses dons prodigieux dans une série de Pièces modernes, dont l'exécution, d'une rare personnalité, lui valut une véritable ovation.

GAZETTA DEL SUR. — ...Son mécanisme impeccable et sa diction si intelligente la placent au rang des virtuoses les meilleurs que nous ayons entendus ici.

Cordoba (Concert de la Filarmonica).

EL DIARIO. — Mlle BOYNET possède une noble et belle expression, et pour l'exprimer des mains agiles et fines. Son talent nous enchanta. Les œuvres de GRANADOS, qu'elle joua en bis, lui valurent de longs applaudissements.

Bureau de Concerts ALFRED LYON, 40, Rue du Collisée -- PARIS (VIII^e)

SALLE des CONCERTS GAVEAU

VENDREDI 12 MAI

A

21

HEURES

DANS

UN

RECITAL

A

DEUX PIANOS

VAN

BARENTZEN

WEILL

JANINE

TZEN

PROGRAMME

I

- BRAHMS**..... Variations sur un thème de Haydn, op. 56 b.
SCHUMANN..... Huit Polonaises (à quatre mains). 1^{re} audition à Paris.
 " Chagrin, Beau Pays, Paix, Autre Chagrin,
 Apaisement, l'Amable, Fantaisie, Sérénade " (*).

II

- CLAUDE DEBUSSY**..... **En Blanc et Noir** (1915).
 I. " Qui reste à sa place
 Et ne danse pas
 De quelque disgrâce
 Fait l'aveu tout bas ".
 II. " Prince, porté soit des serfs Eolus
 En la forêt où domine Glaucus.
 Ou privé soit de paix ou d'espérance
 Car digne n'est de posséder vertus
 Qui mal voudroit au royaume de France ".
 III. " Yver, vous n'êtes qu'un vilain... ".
JACQUES LARMANJAT..... **L'Ecuycr aux Cerceaux**, 1^{re} audition (**).

III

- C. SAINT-SAENS**..... Variations sur un thème de Beethoven, op. 35.
GEORGES DANDELLOT..... **Trois Valses** (1931).
 I. Valse romantique.
 II. Valse-Fantastique.
 III. Valse-Rococo.

IV

- LOUIS AUBERT**..... **Suite Brève**, op. 6.
 Menuet.
 Berceuse.
 Air de Ballet.
GERMAINE TAILLEFERRE. **Joux de Plein Air**.
 I. La Tirelittentaine.
 II. Cache-Cache mitoula.
Johann STRAUSS-SCHULTZ-
EVLER-CHASINS. **Le Beau Danube Bleu**.

PIANOS GAVEAU

(*) Le manuscrit de ces huit Polonaises pour piano à quatre mains, notation autographe de Schumann vient d'être découvert dans les collections de la Société des Amis de la Musique à Vienne. D'après les dates indiquées par Schumann lui-même, cette œuvre fut écrite en août-septembre 1828. C'est vraisemblablement le seul ouvrage resté jusqu'à présent inconnu dans l'œuvre de Schumann. (Edition Universal de Vienne, Sénart représentant pour la France).

PRIX DES PLACES : 10, 15, 20, 30, 40 francs.

LOCATION : à la Salle, chez DURAND, 4, place de la Madeleine ; ÉCOLE NORMALE DE MUSIQUE, 114 bis, boulevard Malesherbes ; BUREAU DE CONCERTS ALFRED LYON, 236, faubourg Saint-Honoré et chez les éditeurs habituels.

(**) Cette œuvre est dédiée à Mesdames VAN BARENTZEN et Janine WEILL.

Daily Mail, 15 Mai 1933 (Gilbert Chase):

A very successful two piano recital was given at the Salle Gaveau on Friday by Aline Van Barentzen and Janine-Weill. These two pianists are technicians of the first order and one could not but admire their admirable precision, their rhythmic verve, and the perfect assurance of their attack, as well as the firmness of their tempi.

Répertoire de Aline van BARENTZEN et JANINE-WEILL

(Œuvres pour deux Pianos)

Mozart Sonate en Ré majeur.
Chopin Rondo.
Schumann Andante et Variations, op. 46.
— Six Etudes en forme de Canon, op. 56
(arr. Debussy).
Brahms Variations sur un thème de Jos. Haydn,
op. 56b.
Henselt Etude, op. 2, n° 6: « Si oiseau j'étais ».
Strauss Le beau Danube bleu (arr. Schultz-Evler-
Chasins).
Saint-Saëns Variations sur un thème de Beethoven,
op. 35.
— Scherzo, op. 87.
— Etude en Tierces Majeures Chromatiques
(arr. Risler).
Chabrier Trois Valses Romantiques.
— España.
Debussy En Blanc et Noir (trois morceaux).
Florent Schmitt Trois Rapsodies: I. Française - II. Polo-
naise - III. Viennoise.
Ravel La Valse (Réduction par l'Auteur)
Louis Aubert Suite: Menuet, Berceuse, Air de Ballet.
Reynaldo Hahn Pour bercer un convalescent (trois pièces)
Jacques Larmanjat L'Ecuyère aux cerceaux (dédiée à A. v B.
et J. W.).
Hector Fraggi Jeux rythmiques.

P.-O. Ferroud Sérénade: Berceuse, Pavane, Spiritual.
Germaine Tailleferre Jeux de plein air: La Tirelittentaine,
Cache-cache-mitoula.
Georges Dandelot Trois Valses.
Suzanne Demarquez Barcarolle (dédiée à A. v B. et J. W.).
Henri Martelli Allegro Concertant (dédiée à A. v B.
et J. W.).
Georges Enesco Variations, op. 5.
Manuel Infante Danses Andalouses: I. Ritmo - II. Senti-
miento - III. Gracia.
S. Rachmaninoff Deuxième suite, op. 17 (Valse, Romance)
Jerzy Fitelberg Quatre Etudes: Sinfonia, Tocata, Aria.
Tarantella.
Arnold Bax Hardanger.
— The Poisoned Fountain.
Eugène Goossens Rhythmic Dance.
Vuillemin Quatre Danses.

A QUATRE MAINS
Schumann Huit Polonaises.
AVEC ACCOMPAGNEMENT
D'ORCHESTRE
Bach Concerto en Ut majeur.
— Concerto en Ut mineur.
Mozart Concerto en Mi bémol majeur.
Francis Poulenc Concerto en Ré mineur.

“FESTINA” Paris

CONCERTS A DEUX PIANOS

RÉCENTS EXTRAITS

DE
PRESSE
DE

VAN BARENTZEN
JANINE WEILL

Solistes

des Concerts

du Conservatoire, Colonne, Lamoureux,

Pasdeloup, Poulet, Orchestre Symphonique de Paris, etc.

REPRÉSENTANT EXCLUSIF : BUREAU DE CONCERTS ALFRED LYON

40, Rue du Colisée, PARIS (VIII*) — Téléphone : BALZAC 46-03 — Adresse télégraphique : CONCERTLY-PARIS 45

RÉCITAL A DEUX PIANOS (Salle GAVEAU, 12 Mai 1933)

L'Intransigeant, 26 Mai 1933 (Gustave Bret) :

Signalons le réel succès obtenu par M^{mes} Aline Van Barentzen et Janine-Weill, dans un concert à deux pianos. Ces deux remarquables virtuoses ont réalisé le plus harmonieux accord qu'il soit possible entre leurs deux natures, au grand bénéfice des auteurs qu'elles ont interprétés.

Excelsior, 21 Mai 1933 (Pierre Leroi) :

Le récital à deux pianos jouit actuellement d'une vogue certaine et légitime : grâce à lui, on a la possibilité de connaître des œuvres qui sans cela ne seraient jamais jouées. C'est ainsi que M^{me} Aline Van Barentzen et M^{me} Janine-Weill, dont l'entente fut parfaite, réalisant un bel équilibre de plans et de sonorités, ont fait entendre des pages de Brahms, Schumann, Saint-Saëns, Debussy, Louis Aubert, G. Dandelot et de Jacques Larmanjat.

Journal des Débats, 18 Mai 1933 (Maurice Imbert) :

Un très agréable récital à deux pianos a été joué par M^{mes} Aline Van Barentzen et Janine-Weill, musiciennes dont nous avons déjà eu l'occasion de dire les mérites.

Les virtuoses firent preuve de précision dans le jeu, nuancèrent les morceaux avec variété, témoignèrent de finesse, de brio et même de puissance. Les sonorités colorées qu'elles tirèrent des instruments furent homogènes; leurs interprétations claires et classiques gardèrent toujours la plus louable unité de style.

Courrier Musical, 1^{er} Juin 1933 (Henri Petit) :

M^{mes} Aline Van Barentzen et Janine-Weill, dont les talents de virtuoses ont été maintes fois admirés séparément, possèdent de sérieuses affinités. Ainsi ont-elles fort élégamment résolu le problème de la collaboration à deux pianos qui, avec elles, semblent n'en faire qu'un, comme si une volonté unique commandait à leurs vingt doigts. Leur succès, comme de juste, fut fort vif.

Le Monde Musical, 31 Mai 1933 (Dany Brunschwig) :

Voici une heureuse association féminine... La "petite Barentzen", devenue la belle artiste que l'Europe et l'Amérique fêtent depuis quelques années, et M^{me} Janine-Weill, que nous applaudissons souvent à Paris, donnèrent hier soir chez Gaveau un programme fort important. Brahms, Schumann (huit Polonaises nouvellement exhumées), Debussy, Saint-Saëns, etc... Une première audition de Larmanjat fut bissée. Les Valses Romantiques de G. Dandelot obtinrent un gros succès et le Beau Danube Bleu arrangé par Schultz, etc., mit en joie l'élégante et nombreuse assistance. Toutes ces œuvres bénéficièrent d'interprétations remarquables de mise au point. Virtuosité étincelante chez l'une et chez l'autre, sonorités exquises se répondant avec un équilibre exact, arabesques d'un clavier à l'autre, d'une précision et d'une souplesse étonnantes.

Le Guide Musical, Mai-Juin 1933 (Marcelle Soulage) :

Aline Van Barentzen, Janine-Weill. Quel miracle d'entente peuvent réaliser deux grandes artistes sacrifiant les succès personnels pour présenter en pleine communion d'interprétation des œuvres pour deux pianos ! Cette soirée fut un véritable enchantement, non seulement par la qualité du programme, mais par celle de son exécution. Les yeux fermés, on ne supposait qu'avec effort que deux cerveaux différents dirigeaient ces multiples doigts entrecroisant traits perlés aux sonorités veloutées. J. Larmanjat, G. Dandelot, L. Aubert, G. Tailleferre furent les heureux compositeurs vivants ayant bénéficié de ce bel effort collectif.

Le Petit Marseillais, 5 Décembre 1933 (Hector Fraggi) :

Ces deux artistes forment le couple idéal de deux grands talents unis dans une même pensée.

Chicago Tribune, 16 Mai 1933 (Irving Schwerke) :

Aline van Barentzen and Janine-Weill entertained a large audience in the salle Gaveau Friday evening, with a two piano recital. These artists seem singularly well mated as to technique, tone and ideational unity. The success of the séance was evident, both artists being recalled and encored any number of times before evening was done.

Une personnalité musicale de premier ordre qui, tout au long de son jeu, crée une impression d'art vivant et jeune à la fois...
(Genève, *La Feuille d'Avis* : René Dovaz).

... Une technique prodigieuse...

(Lausanne, *Gazette de Lausanne*,
Henry Reymond).

... Pianiste de grande classe...

(Genève, *Le Journal de Genève* : R. V.).

... Belle nature d'artiste... De la pensée et un style de tout premier ordre...

(Paris, *Le Gaulois* : Louis Schneider).

... Des dons de virtuose admirables...

(Paris, *La Volonté* : J. C.).

Jacqueline Blancard a conquis tout le monde d'emblée par son interprétation haute et personnelle et par son talent fait de souplesse et de sensibilité...

(Paris, *Le Matin* : Alfred Bruneau).

Secrétariat : Bureau de
Concerts Victor Andréossi
20, rue de Candolle, Genève



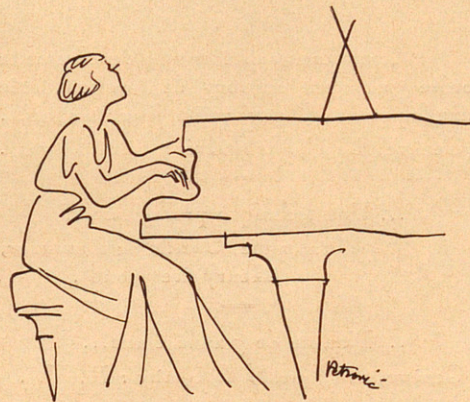
Jacqueline Blancard

Pianiste

Ayant commencé ses études à l'âge de dix ans, Jacqueline Blancard manifesta d'emblée des dons remarquables, et trois ans plus tard entra au Conservatoire de Paris, dans la classe du maître Morpain, où elle obtenait une première médaille dès son premier concours. Elle passa alors dans la classe du maître Philipp et, deux ans après, en 1926, le jury lui décernait son premier prix dans des conditions particulièrement brillantes, car la jeune artiste — fait rare — était nommée première dès la première année.

Depuis lors, Jacqueline Blancard s'est fait entendre comme soliste dans de nombreuses associations symphoniques ainsi que dans des récitals et des séances de musique de chambre à Paris, en France, en Belgique, en Suisse et, en particulier, à Genève, où elle est fixée actuellement, avec l'Orchestre de la Suisse Romande.

**Jacqueline Blancard enregistre
exclusivement sur disques Polydor**



(Dessin de Petrovic)

Quelques extraits de Presse

... Une artiste de talent, qui n'est pas seulement une pianiste remarquablement douée, mais en qui se perçoit encore une nature de musicienne fine et sensible...

(Genève, *La Suisse* : Al. M.)

... Autorité dans la force, sonorité exquise dans la douceur...

(Paris. *Le Courrier Musical* : Roger-Miclos).

M. ANDRÉ BLOCH

---:---:---:---:---:---:---:---:---:---:---:---:---:---:---:---:---

M. André Bloch est une des personnalités musicales les plus intéressantes du moment. Au Conservatoire, il fut l'élève de Gédalge et de Massenet, les grands maîtres. Et premier grand Prix de Rome en 1892 il fut à la villa Médicis de la promotion de Letorey, Büsser et Rabaud. Il était à la Ville le benjamin de la troupe. Un ironique dessin le montre au piano déchiffrant les "Scènes Alsaciennes". Il a gardé un souvenir ému de ces années incomparables. M. André Bloch est Inspecteur de l'enseignement musical au Ministère de l'Education Nationale, il est professeur d'harmonie au Conservatoire, et il a la passion de l'enseignement. Il est professeur également au Conservatoire Américain de Fontainebleau. Très dévoué à toutes les œuvres artistiques, M. André Bloch est l'animateur de la Société des Anciens Elèves du Conservatoire et du groupement intéressant "Paris-Athènes"; qui réunit les anciens élèves du Palais Farnèse, de l'Ecole de Rome et de la Villa Médicis. Il est le directeur artistique de la fameuse société "La Trompette" l'ancien groupement de Saint-Saëns.

Officier de la Légion d'Honneur, il a joué pendant la guerre un rôle de premier plan dans les services de repérage par le son notamment des sous-marins. Il est en effet un "inventeur" à qui l'on doit la découverte d'une série de dispositifs curieux et, dans le monde artistique de la radiophonie, il tient la première place. Ces quelques lignes d'un portrait nécessairement incomplet, montrent assez la variété des dons de M. André Bloch.

Mais il semblerait injuste de signaler ses différentes activités si divergentes en apparence, sans noter qu'elles se rattachent toutes à une préoccupation, à un besoin impérieux et plus profond, chez M. André Bloch: celui de la composition musicale. Pianiste de grand talent, M. André Bloch s'est fait remarquer comme compositeur, en donnant successivement à l'Opéra sa "Brécéliande" aux Concerts Lamoureux, "Du Béguinage" inspiré par Bruges la Morte, et donné très souvent en France et en Belgique enfin sans parler de pièces de musique de chambre, "Kaa", inspirée directement par Kipling; cette œuvre a été donnée en première audition chez Colonne, sous la direction de Paul Paray le 2 avril 1933.

ADEMAS DE LOS CONCIERTOS
CON ORQUESTA
QUE SE MENCIONAN AL MARGEN

ALINE VAN BARENTZEN

HA DADO RECITALES
EN NUMEROSAS
CAPITALES EUROPEAS
Y DEL
NUOVO CONTINENTE
TODA LA PRENSA MUNDIAL
LA CONSIDERA COMO UNA DE LAS
MAS GRANDES PIANISTAS
DE NUESTRA EPOCA

REPRÉSENTANTE EXCLUSIVO
— **ALFRED LYON** —

236, FAUBOURG SAINT-HONORÉ, 236
PARIS (8°) — TÉLÉPH. : CARNOT 34-13



ALINE
VAN
BARENTZEN

ALINE VAN BARENTZEN

Nacida en la ciudad de Somerville (Massachusetts E. U. A.) de padres anglo-scandinavo, Aline van BARENTZEN descende de Carl Marie von WEBER.

Se presentó ante el público por primera vez a la edad de cuatro años en un "récital" y dió su primer concierto con orquesta cuando tenía siete años, interpretando el *Concerto* de Beethoven.

A los nueve años entraven el Conservatorio de Paris y sale a los once con un Primer Premio, que le fué concedido a la unanimidad llenando de asombro a todo el mundo.

Desde esa época, Aline van BARENTZEN ha recorrido el mundo recogiendo laureles en todas partes y triunfando como niña pródiga primero y luego después por el nivel que alcanzó su arte después de haber recibido los perfeccionamientos y técnica que le dieron Heinrich BARTH y DOH-NANYI en Berlin y LESCHETISKY en Viena.

Considerada como una de las más grandes "virtuosas" de nuestras época, Aline van BARENTZEN se ha forjado igualmente una gran reputación en el profesorado y cumplió la mision de ejercer la enseñanza superior durante varios años en los Conservatorios de Filadelfia y más tarde en Buenos-Ayres.

No dejará de leerse sin interés la lista de las principales contratas que firmó en el transcurso de estos ultimos años Aline van BARENTZEN.

Sus reiteradas contratas por las más célebres Sociedades Sinfónicas y Filarmonicas son una prueba incontestable de los éxitos alcanzados y huelgan por consiguiente los comentarios.

ALINE VAN BARENTZEN HA SIDO CONTRADATA

CIUDADES	AÑOS	ORQUESTA	DIRECTORES DE ORQUESTA	OBRAS INTERPRETADAS CONCIERTOS
PARIS	1930	Société des Concerts du Conservatoire	PHILIPPE GAUBERT	GRIEG (<i>la mineur</i>)
»	1909	Concerts Colonne	GABRIEL PIERNÉ	BEETHOVEN WEBER
»	»	»	»	BEETHOVEN <i>Fantaisie avec chœur</i>
»	1927	»	»	SAINT-SAËNS
»	»	»	»	GRIEG
»	»	Concerts Lamoureux	PAUL PARAY	»
»	1928	Concerts Padeloup	D.-E. INGHELBRECHT	ALBERT ROUSSEL
»	1931	Concerts Poulet	GASTON POULET	»
»	1927	Festival Villa Lobos	VILLA LOBOS	»
BERLIN	1910	Orchestre Philharmonique	EDM. VON STRAUSS	BEETHOVEN
»	1912	Blüthner Orchestre	A. ROTHMEYER	SAINT-SAËNS
NEW-YORK	1913	Métropolitan Opéra House	»	GRIEG
»	1915	»	»	TCHAIKOWSKY
BOSTON	1913	Boston Opéra House	A. DUBOIS	SAINT-SAËNS
PHILADELPHIE	1916	Philadelphia Orchestre	L. STOKOWSKY	LISZT (<i>Fantaisie Hongroise</i>)
»	1929	»	»	VILLA LAOS
ATLANTIC-CITY	1916	»	»	SCHUMANN
MINEAPOLIS	1915	Minneapolis Symphony Orchestra	E. OBERHOFFER	LISZT
OTTAWA	1917	Ottawa Symphony Orchestre	DONALD HEINS	SCHUMANN
»	1919	»	»	»
BUENOS-AYRES	1920	Colon	CATELLANI	BACH
»	1925	»	CEL. PIAGGIO	C. FRANCK <i>Variations Symphoniques</i>
VARSOVIE	1926	Philharmonie	G. FITELBERG	LISZT
»	1927	»	»	FRANCK (<i>Var. Symph.</i>)
»	1928	»	ABENDROTH	SCHUMANN
COPENHAGUE	1914	Tivoli	S. PETERSON	GRIEG
BUCAREST	1928	Philharmonie	G. GEORGESCO	SCHUMANN
SCHEVENINGEN	1910	Kurhaus	KUNWALD	CHOPIN
MONTREUX	1909	Kursaal	DE LACERDA	»
VICHY	1926	Casino	PIERRE SECCHIARI	FRANCK (<i>Var. Symph.</i>)
CANNES	1910	»	G. LAPORTE	CHOPIN
MARSEILLE	»	Concerts Classiques	GABRIEL MARIE	»
»	»	»	»	WEBER
VALENCE	»	»	LEPLAT	CHOPIN
AIX-LES-BAINS	»	Grand Cercle	LÉON JEHIN	BEETHOVEN
»	»	»	»	SAINT-SAËNS
DIEPPE	1906	Casino	GABRIEL MARIE	BEETHOVEN
»	1909	»	PIERRE MONTEUX	CHOPIN
»	1909	»	»	SAINT-SAËNS
Etc., etc.				

ADEMAS DE LOS CONCIERTOS
CON ORQUESTA
QUE SE MENCIONAN AL MARGEN

ALINE VAN BARENTZEN

HA DADO RECITALES
EN NUMEROSAS
CAPITALES EUROPEAS
Y DEL
NUOVO CONTINENTE
TODA LA PRENSA MUNDIAL
LA CONSIDERA COMO UNA DE LAS
MAS GRANDES PIANISTAS
DE NUESTRA EPOCA

REPRÉSENTANTE EXCLUSIVO

ALFRED LYON

236 FAUBOURG SAINT-HONORÉ, 236
PARIS (8^e) TÉLÉPH. : CARNOT 34-13



ALINE
VAN

BARENTZEN

ALINE VAN BARENTZEN

Nacida en la ciudad de Somerville (Massachusetts E. U. A.) de padres anglo-scandinavo, Aline van BARENTZEN descende de Carl Marie von WEBER.

Se presentó ante el público por primera vez a la edad de cuatro años en un "récital" y dió su primer concierto con orquesta cuando tenía siete años, interpretando el *Concerto* de Beethoven.

A los nueve años entraven el Conservatorio de Paris y sale a los once con un Primer Premio, que le fué concedido a la unanimidad llenando de asombro a todo el mundo.

Desde esa época, Aline van BARENTZEN ha recorrido el mundo recogiendo laureles en todas partes y triunfando como niña pródiga primero y luego después por el nivel que alcanzó su arte después de haber recibido los perfeccionamientos y técnica que le dieron Heinrich BARTH y DOHNANYI en Berlin y LESCHETISKY en Viena.

Considerada como una de las más grandes "virtuosas" de nuestras época, Aline van BARENTZEN se ha forjado igualmente una gran reputación en el profesorado y cumplió la mision de ejercer la enseñanza superior durante varios años en los Conservatorios de Filadelfia y más tarde en Buenos-Ayres.

No dejará de leerse sin interés la lista de las principales contratas que firmó en el transcurso de estos ultimos años Aline van BARENTZEN.

Sus reiteradas contratas por las más célebres Sociedades Sinfónicas y Filarmonicas son una prueba incontestable de los éxitos alcanzados y huelgan por consiguiente los comentarios.

ALINE VAN BARENTZEN HA SIDO CONTRADATA

CIUDADES	AÑOS	ORQUESTA	DIRECTORES DE ORQUESTA	OBRAS INTERPRETADAS CONCIERTOS
PARIS	1930	Société des Concerts du Conservatoire	PHILIPPE GAUBERT	GRIEG (<i>la mineur</i>)
»	1909	Concerts Colonne	GABRIEL PIERNÉ	BEETHOVEN WEBER
»	»	»	»	BEETHOVEN <i>Fantaisie avec chœur</i>
»	1927	»	»	SAINT-SAËNS
»	»	»	»	GRIEG
»	»	Concerts Lamoureux	PAUL PARAY	»
»	1928	Concerts Pasedeloup	D.-E. INGHELBRECHT	ALBERT ROUSSEL
»	1931	Concerts Poulet	GASTON POULET	»
»	1927	Festival Villa Lobos	VILLA LOBOS	BEETHOVEN
BERLIN	1910	Orchestre Philharmonique	EDM. VON STRAUSS	SAINT-SAËNS
»	1912	Blüthner Orchestre	A. ROTHMEYER	GRIEG
NEW-YORK	1913	Métropolitan Opéra House	»	TCHAIKOWSKY
»	1915	»	A. DUBOIS	SAINT-SAËNS
BOSTON	1913	Boston Opéra House	L. STOKOWSKY	LISZT (<i>Fantaisie Hongroise</i>)
PHILADELPHIE	1916	Philadelphia Orchestre	»	VILLA LALOS
»	1929	»	»	SCHUMANN
ATLANTIC-CITY	1916	»	»	LISZT
MINEAPOLIS	1915	Minneapolis Symphony Orchestra	E. OBERHOFFER	SCHUMANN
OTTAWA	1917	Ottawa Symphony Orchestre	DONALD HEINS	»
»	1919	»	CATELLANI	BACH
BUENOS-AYRES	1920	Colon	CEL. PIAGGIO	C. FRANCK <i>Variations Symphoniques</i>
»	1925	»	G. FITELBERG	LISZT
VARSOVIE	1926	Philharmonie	»	FRANCK (<i>Var. Symph.</i>)
»	1927	»	ABENDROTH	SCHUMANN
»	1928	»	S. PETERSON	GRIEG
COPENHAGUE	1914	Tivoli	G. GEORGESCO	SCHUMANN
BUCAREST	1928	Philharmonie	KUNWALD	CHOPIN
SCHEVENINGEN	1910	Kurhaus	DE LACERDA	»
MONTREUX	1909	Kursaal	PIERRE SECCHIARI	FRANCK (<i>Var. Symph.</i>)
VICHY	1926	Casino	G. LAPORTE	CHOPIN
CANNES	1910	»	GABRIEL MARIE	»
MARSEILLE	»	Concerts Classiques	»	WEBER
»	»	»	LEPLAT	CHOPIN
VALENCE	»	»	LÉON JEHIN	BEETHOVEN
AIX-LES-BAINS	»	Grand Cercle	»	SAINT-SAËNS
»	»	»	GABRIEL MARIE	BEETHOVEN
DIEPPE	1906	Casino	PIERRE MONTEUX	CHOPIN
»	1909	»	»	SAINT-SAËNS
»	1909	»	»	»

Etc., etc.



ALINE VAN BARENTZEN
(Cliché Kay Vaughan)

CARTE POSTALE

Edition G.-L. ARLAUD - LYON. Repr. interdite

7349172

REPRÉSENTANT: MUSICA - PIERRE MONTPELLIER
31 RUE TRONCHET, PARIS, (8^E)

TÉL: LOUVRE 25-75

GARCIA BADENES

PIANISTE



*M. GARCIA BADENES est un des meilleurs pianistes
de la jeune Ecole Espagnole.*

*Né à Valencia en 1896, il fit ses études en Espagne et
sortit à 16 ans premier prix du Conservatoire Royal.*

Ses nombreuses tournées dans son pays, en Portugal,

en Belgique et ses concerts à Paris. furent pour lui l'occasion de grands succès.

Voici, à ce propos, quelques extraits de presse qui sont le meilleur des éloges et qui prouvent la haute valeur artistique de ce virtuose.

Extraits de Presse

-PARIS-

PARIS SOIR - 18 MARS 1925

M. Badenes se recommande par une conscience accomplie, un juste sentiment, une probe technique, et ce qui est bien, un dédain absolu de l'effet. Il semble un partisan de la dignité dans l'art, le meilleur vaticane d'un artiste.

LOUIS VUILLEMAIN

COMEDIA - 17 MAI 1925

M. BADENES séduit par des qualités rythmiques particulièrement brillantes. La tenue technique n'est pas moins solide, avec une facilité rare, ce pianiste se joue des traits et des acrobaties semées sur son clavier. Le jeu est à la fois ferme et souple et d'une étonnante vitalité.

PAUL LE FLEM

MÉNESTREL - 15 MAI 1925

Garcia Badenes est devenu un maître en possession d'un métier prodigieux, fécondé par la musicalité la plus intense et pénétrante.

HENRI COLLET

COURRIER MUSICAL - 15 AVRIL 1926

Garcia Badenes n'est pas un pianiste qui se borne à ressortir les interprétations traditionnelles des œuvres qu'il exécute. Une très forte et très heureuse personnalité transparait dans son jeu. Il trouve moyen de présenter sous un aspect nouveau même les pièces que l'on croit le mieux connaître. Le tout très sincère et sans recherches apparentes d'effet.

PIERRE WOLFF

BELGIQUE

LA MEUSE - JUIN 1922

Un récital de piano lorsqu'il est confié à un artiste du talent de M. Badenes revêt un caractère d'un haut aristocratism musical. Cet artiste reste attaché à la tradition d'une saine technique qui lui offre le moyen de laisser parler son cœur en phrases généreuses.

A. H.

LIEGE - JUIN 1923

M-BADENES est un parfait instrumentiste ferme et précis dans son rythme, au jeu clair, nuancé, chaleureux.

DEMBLON

PORTUGAL. PORTO

M. BADENES A INTERPRÉTÉ DES ŒUVRES d'ALBENIZ, de GRANADOS, et de CHOPIN AVEC UN ART ET UNE VERTUOSITÉ TRANSCENDANTE.

ORPHÉON POR UETZE

ESPAGNE, MADRID

A. B. C.

Garcia Badenes est un admirable artiste pour lequel la technique n'a pas de secrets; son tempérament remarquable a enthousiasmé l'auditoire.

GOMEZ

CORREO ESPAGNOL

Le dernier récital de Garcia Badenes fut un triomphe; son interprétation de Chopin Albeniz, Granados, Debussy et Chabrier mirent en valeur son incomparable maîtrise et son juste sentiment.

VILLASENOR



ALINE VAN BARENTZEN et la Presse Européenne
1928-1930.

Courrier Musical. 15 Novembre 1928.

Mme. Aline van Barentzen interprétait le Concerto de Grieg. C'est une excellente pianiste dont il serait oiseux de vanter les qualités. Elle fit preuve, une fois de plus, de ses dons d'intelligence et d'assimilation. Est-il besoin d'ajouter que de chaleureux applaudissements exprimèrent l'unanime sentiment d'admiration éprouvé par l'auditoire?

PAUL PIERNE.

Le Gaulois. 15 Novembre 1928.

Aux Concerts Padeloup. La soliste de la séance était Mme. Aline van Barentzen, une pianiste au jeu tour à tour viril et moelleux; elle a joué dans un mouvement brillant le Concerto de Grieg en la mineur.

LOUIS SCHNEIDER.

Comoedia. 8 Novembre. 1928.

Succès très marqué également pour Mme. van Barentzen qui nous donne du Concerto de Grieg une évocation pleine de chaleur, de vie et de mouvement.

PAUL LE FLEM.

Comoedia. 12 Novembre 1928.

Nous avons eu plaisir à retrouver chez Mme. Aline van Barentzen la sûreté de technique, la netteté de jeu et l'impeccable musicalité qu'elle a accoutumé de nous faire apprécier. Il convient de louer la composition de son programme dans lequel, en dehors de Schumann et de Chopin, elle avait fait une large part à la musique contemporaine.

En compagnie de l'auteur, elle exécuta avec esprit les Trois Rapsodies de Florent Schmitt, pour deux pianos. A signaler également de charmantes pièces de Villa-Lobos, etc. Mme Aline van Barentzen est, pour les compositeurs, la plus compréhensive des interprètes.

JEAN MESSAGER.

Le Gaulois. 11 Novembre. 1928.

Mme. Aline van Barentzen, dont nous nous sommes plu maintes fois à louer le beau talent, s'est fait entendre dans un programme composé pour moitié d'œuvres romantiques et modernes, dont certaines, particulièrement suggestives de Villa-Lobos. M. Florent Schmitt lui prêtait en outre son concours pour ses propres Rapsodies. Le jeu de l'artiste, empreint de netteté et de vigueur, dénote un sens musical consommé et une assimilation complète des pensées les plus diverses. C'est un art à la fois sobre et précis, que des qualités éminentes techniques mettent en valeur avec un relief extrême.

PIERRE LEROI.

Intransigeant. 15 Novembre. 1928.

Mme. Aline van Barentzen intéresse toujours le public pour ses programmes et par ses intelligentes interprétations. Les Rapsodies de M. Florent Schmitt, pour deux pianos, exécutées avec l'auteur, figuraient à son dernier Concert, ainsi que des œuvres de Villa-Lobos, Franco Mendos, etc. qui furent traduites avec ce sens du rythme et de la couleur si remarquable chez Mme. van Barentzen.

GUSTAVE BRET.

Excelsior, 14 Novembre, 1928.

Du côté des pianistes, voici Mme. Aline van Barentzen; fougueuse ardeur dont les réalisations brillent, qu'il s'agisse des contemporains traités dans un sentiment de généreuse compréhension, de Schumann ou de Chopin dont les mouvements sont justement diversifiés. Florent Schmitt, le fier musicien du Psaume XLVII, figurait au Programme avec ses Trois Rapsodies pour deux pianos, ainsi que des pièces de Villa-Lobos, etc., où Mme. Aline van Barentzen prodigue les ressources d'une imagination qu'enchaîne un trait de fine essence.

EDOUARD TROMP.

Le Quotidien, 17 Novembre 1928.

Je bénis le guide qui m'a conduit l'autre soir à la Salle Gaveau entendre la pianiste Aline van Barentzen. Mme. van Barentzen n'est d'ailleurs pas une étrangère pour moi; mais ce soir-là, j'eus l'impression, tant cette artiste excelle à se renouveler, que je l'entendais pour la première fois, et je me complus à admirer la régularité de son jeu savant et subtil, l'élan spontané de son tempérament énergique, un peu masculin, la justesse des accents dont elle souligne la pensée musicale. Bref, je me trouvais en présence d'une virtuose d'élite et l'admirais sans réserve.

JULES CASADESUS.

Semaine à Paris, 16 Novembre 1928.

Aline van Barentzen a conservé sa technique brillante et sa virtuosité assurée; elle a ses admirateurs fidèles à chacun de ses Récitals ainsi que ses Maîtres du Conservatoire qui lui donnent chaque fois cette preuve d'appréciation sincère. Florent Schmitt accompagna au deuxième piano ses Trois Rapsodies, qui furent à tour de rôle très française, très polonaise, très viennoise; ce fut un beau succès; l'interprète avait fait ressortir toutes les qualités de chacune.

South Wales Echo, 11 Mai, 1929.

A musical star of the first magnitude appeared in the Girls High School Auditorium in the form of Aline van Barentzen. Her powers are brilliant and the perfection of her technique is amazing. Barentzen compels admiration and wonder by her amazing technique and the velocity of her execution. With it all there is the crisp definition and quality of tone rarely attained by the "vigorous" school of pianists. Every shade of tone possible Barentzen coaxes from the instrument with amazing control.

Le Monde Musical, 31 Mars, 1930.

Mme. Aline van Barentzen a donné le 15 Mars, à la Salle Gaveau un Récital consacré à la première audition à Paris d'œuvres pour piano de M. Alberto Williams. Je n'ai pas besoin de dire avec quel grand talent ils furent interprétés. Aline van Barentzen fut comme toujours la brillante virtuose que nous connaissons et qui ne connaît, elle, aucune difficulté. Elle fut d'autant plus remarquable que, débarquant d'Amérique du Nord la veille du Concert, elle ne fut mise en possession qu'à ce moment de la musique qu'elle devait exécuter. Voilà un tour de force peu banal et qui n'est pas à la portée de tous les doigts.

EUGENE COOLS.

Journal des Débats, 24 Mars, 1930.

Aline van Barentzen.

Sûreté infaillible du mécanisme, délicatesse ou puissance de la sonorité, intelligence musicale aiguë; prodigieuse facilité d'assimilation; la pianiste Aline van Barentzen possède toutes ces qualités magnifiques faisant d'elle une artiste dont la personnalité est extrêmement séduisante et attachante.

MARCEL IMBERT.

Semaine à Paris, 21 Mars, 1930.

Le dernier récital donné par Aline van Barentzen était entièrement consacré aux œuvres de piano de M. Alberto Williams. Il y a dans cette musique une fluidité, une aisance que Aline van Barentzen a très bien fait valoir; sous ses doigts d'une agilité singulière roussellent les notes, et peu importe au fond qu'il s'agisse de la Chanson de la pluie, ou de celle des oiseaux. Aussi bien, Aline van Barentzen a-t-elle une sonorité délicieuse et une technique à toute épreuve.

M.P.

Informations Musicales Internationales, 15 Avril 1930.

Mme. Aline van Barentzen est une pianiste de grand talent dotée d'une belle technique et d'un jeu facile et coloré. Elle a interprété avec intelligence de nombreux Poèmes pour Piano de M. Alberto Williams, dont c'était la première audition à Paris. Mme. van Barentzen y a remporté un grand succès.

ADOLPHE FRIOT.

Le Temps, 5 Avril 1930.

Mais je regrette surtout d'avoir manqué Mme. Aline van Barentzen, une pianiste dont je sais la puissance et la technique vraiment prodigieuses et dont l'interprétation du Concerto de Grieg, me dit-on, fut splendide et saluée de longues acclamations.

FLORENT SCHMITT.

Ménestrel, 4 Avril 1930.

Le Concerto de piano de Grieg est une page fort avenante, où la virtuosité se tempère de charme. Mme. Aline van Barentzen a l'un et l'autre, et son jeu limpide, aisé, plein de style est une séduction de plus.

HENRI DE CURZON.

Paris-Soir, 14 Avril 1930.

Aline van Barentzen, que nous avons récemment applaudie dans le Concerto de Grieg, à la Société des Concerts, et dans un concert consacré aux œuvres de M. Alberto Williams, est une musicienne au plein sens du mot. Son jeu est personnel et réfléchi. Il est heureux qu'une telle artiste se dévoue à la cause de la musique française qu'elle défend avec une réelle autorité et une généreuse ferveur.

R. BENNARD.

Courrier Musical, 15 Avril 1930.

Aline van Barentzen qui interprétait le Concerto de Grieg, a fait montre d'une technique remarquablement variée à la fois puissante et souple, sa sonorité est claire et dans la douceur, vaporeuse bien que très précise; elle a du rythme, de la force sans brutalité, et a témoigné d'une compréhension de l'œuvre parfaitement musicale.

LOUIS VIERNE.

Aline VAN BARENTZEN

et la PRESSE EUROPÉENNE pendant la Saison 1927-28

FRANCE

LE GAULOIS - 12 Décembre 1927.

... Ses interprétations très fouillées dans le détail, restituent aux œuvres leur essence, leurs lignes, leur couleur et leur vie.

PIERRE LEROI

LA REVUE DE FRANCE - 1^{er} Janvier 1928.

... Qu'il me suffise aujourd'hui de célébrer la rare musicalité et le mécanisme invraisemblable, la puissance et aussi l'intelligence et la compréhension et encore la docilité, la simplicité, la modestie d'une interprète qui ne nous surprend que malgré elle et parce quelle ne peut faire autrement. Elle est certainement de la pléiade sacrée des quatre ou cinq élus, et cela résume tous les éloges.

FLORENT SCHMITT

COMEDIA - 8 Décembre 1927 -

... M^{me} VAN BARENTZEN, admirable pianiste qui crée une ambiance autant avec sa prodigieuse technique qu'avec son intelligence toujours présente.

PAUL LE FLEM

CHANTECLER - 17 Décembre 1927 -

... Voilà une pianiste dont la probité technique et la sensibilité se complètent en se mêlant de façon vigoureuse et colorée.

MARCEL DELANNOY

L'ECLAIREUR de NICE - 15 Mars 1928 -

... M^{me} ALINE VAN BARENTZEN pénètre avec une rare sensibilité la pensée de ces maîtres divers et les interprète dans leur style exact et les sonorités conformes. Son succès a été des plus vifs et signifié par de multiples rappels.

G. A.

BELGIQUE

LE XX^e SIÈCLE - 25 Avril 1928 -

... M^{me} VAN BARENTZEN fit montre des qualités techniques qui classent un artiste au

premier rang. Les œuvres interprétées ont fait valoir tout particulièrement la sonorité ample, le rythme incisif, la conduite de la phrase, la logique des mouvements.

PAUL DE MALEINGREAU

L'INDÉPENDANCE BELGE - 20 Avril 1928

... L'interprétation se distingue par la netteté et l'énergie rythmique, la force n'excluant ni la délicatesse ni la grâce, par la clarté du phrasé, la diversité du toucher ménageant des plans sonores d'une richesse et d'une plasticité rares.

LE NATIONAL BRUXELLOIS - 20 Avril 1928 -

Pianiste de très beau talent, M^{me} Aline VAN BARENTZEN interprète avec intelligence, correction, et dans un excellent style des œuvres romantiques et modernes. Jeu sobre et souple ne s'attachant pas à une virtuosité excessive, M^{me} VAN BARENTZEN paraît particulièrement à l'aise dans l'exécution des compositions de Chopin, qui conviennent à son tempérament de sensibilité émue. Nocturne, deux valse, Polonaise, ont retenu l'attention entre autres. Dans des pages des écoles française, espagnole et russe, l'artiste s'est taillé aussi un succès mérité et s'est vue l'objet de chaleureux applaudissements.

ALBERT H.

ALLEMAGNE

BERLINER FREMDENZEITUNG - 13 Février 1928

... En plus, elle a un tempérament intense et rayonnant et un sens extraordinaire de la sonorité.

SIGNALE-BERLIN - 15 Février 1928 -

... Un vrai tempérament et une absolue maîtrise de technique se trouvent réunis dans son interprétation.

WALTER HIRSCHBERG

ROUMANIE

L'INDÉPENDANCE ROUMAINE - 22 Février 1928

... Un mécanisme impeccable, d'une assurance et d'un achevé peu communs, rehaussé d'un style très juste et de la musicalité la plus parfaite. L'excellente artiste fut l'objet des plus enthousiastes ovations de la part du public.

A. A.

LA RAMPA - 20 Février 1928 -

La soliste du Concert fut Aline VAN BARENTZEN, pianiste d'une virtuosité et d'une technique supérieure qui interpréta d'une façon intelligente le romantique Concerto de Schumann.

ESPAGNE

LA VEU de CATALUNYA - 22 Mars 1928

... Sureté, facilité, clarté et précision rythmique. Répétons-le, elle est, surprenante.

EL DIA GRAFICO - 23 Mars 1928

Sans aucun doute, la BARENTZEN, possède une technique ample, brillante et est douée d'une subtile sensibilité.

LA NOCHE - BARCELONE - 22 Mars 1928

... L'impression que laissa la BARENTZEN au nombreux public fut profonde ; son concert a été un des plus importants de la "Associacio de Musica da Caméra". Une telle artiste doit revenir dans notre ville aussi vite que possible.

RAFAEL MORAGAS

POLOGNE

KURJER WARSZAWSKI - 17 Décembre 1927.

Dès le début l'artiste s'impose et conquiert le public. La profondeur, la subtilité d'un tempérament plein de feu, un rythme incisif nous donnèrent toute satisfaction ainsi que sa technique de grande école.



Aline van Barentzen

ATELIER

N. V. JAC. VAN WIJK & CO.

BRIEFKAART

(CARTE POSTALE)

HERTOGINNELAAN 11A

'S-GRAVENHAGE

Algemeene Postvereeniging

Union postale universelle



Afzender:

naam

adres..

WESTMINSTER GAZETTE.

1 July 1921.

Following up his recent succesful appearance with the London Symphony Orchestra at one of Mr. Kussevitzky's concerts, Mr. Borovsky gave a recital at the Steinway Hall last night, which abundantly confirmed the good impressions produced by his previous performances. He is beyond doubt a pianist of parts, with a highly developed technique, which is never suffered to obscure the issue and usurp an undue share of attention. A number of Scriabin things occipying the middle of the programme were perhaps the most interesting works in his list. These included the elaborate Waltz in A flat (op. 38) (which Scriabin himself was very fond of playing), three of the Etudes, and the difficult Ninth Sonata, which, on account of its prepailling character, the composer playfully styled a "Black Mass". Incidentally the last-named makes fearsome calls upon the technique of its interpreter, but Mr. Borovsky withstood all tests, alike of his execution and his understanding, and came through with flying colours - to the delight of an audience which included many of his compatriots, Stravinsky among them.

DAILY MAIL, Paris.

21 Juin 1921.

Between two concerts in London, M. Alexandre Borovsky gave a pianoforte recital in Paris at the Salle des Agriculteurs on Saturday night, which proved to be a remarkable display of virtuosity. Using a Pleyel instrument, the Russian artiste obtained singularly rich and sonorous tones with his left hand, the opening measures of the Bach Strahdal Concerto in D minor for the organ pealing out with beautiful effect. Liszt's delicate and fantastic music suits M. Borovsky's varied powers specially well, and after the dainty Feux Folet, the Rhapsodie Espagnole was a bewildering tour de force which brought the performer a great ovation.

LES DERNIÈRES NOUVELLES.

30 Juin 1921.

Le concert pour orgue de W. Fr. Bach, le prélude et la fugue en la mineur de J. S. Bach, les variations de Brahms sur un thème de Haendel, le sonnet de Petrarque, les Funérailles, la Rhapsodie Espagnole de Liszt - tel était le magnifique programme du dernier recital de M. Borovsky peut-être le plus grand pianiste russe après Rachmaninov. En Russie Borovsky avait la réputation de meilleur exécutant des chefs d'œuvres de Scriabine, et en effet Borovsky sait interpréter Scriabine avec un éclat magnifique, mais au fond le romantisme n'est pas un trait caractéristique du talent de M. Borovsky qui apparaît plutôt comme exécutant de l'école classique dans de meilleur sens de ce mot. Il m'est arrivé déjà de noter le prodigieux mécanisme de M. Borovsky, sa force et sa remarquable pédalisation grâce laquelle il réalise sur le piano de véritables effets d'orgue.

M. B. Schloezer.

MUSICAL COURIER, New-York.

Vienna, January 5, 1922.

Sensational Russian. The pianistic surprise of the season thus far, however, has been a Russian player, Alexander Borowsky, who came to us after his great initial successes in London and Paris. The small sized audience which greeted him at his first Vienna recital, anticipating one of the customary debut concerts which the blasé metropolitan musician hardly ever patronizes, was fairly astonished at the discovery they made as the program went on. Since then Borowsky has given three more recitals before audiences which grew both in size and enthusiasm

Borowsky

as he graduated to larger halls, and in addition to these recitals he was called in as soloist with the Konzertverein Orchestra, under Löwe, to play Beethoven's „Emperor" concerto. Here is a pianist who knows how to make interesting programs, who dares to play ultramodern music and still succeeds in drawing the crowds by his marvelous musicianship, perfect technical command, and by a magnetism which absolutely convinces in spite of his refreshingly unaffected outward appearance, minus the traditional "long, black hair and finger nails," as unkind Viennese put it. Borovsky prefers the radicals, particularly the Russian modernists: Scriabine, first of all, but Medtner as well, and also Prokofieff, but his interpretations of Bach and Beethoven are perfect in style, while his Liszt lacks none of the brilliance required for these virtuoso vehicles.

Paul Bechert.

NEUE FREIE PRESSE, Wien.

17. November 1921.

Alexander Borowski ist ein erstklassiger Klavierspieler mit meißeindem, fast unbegrenzt steigerungsfähigem Anschlag und von tiefem, analytisch bohrendem Ernst.

Julius Korngold.

WIENER TAGEBLATT.

14. November 1921.

Professor Borowsky macht den Eindruck eines Künstlers von imponierender Tatkraft. Ein Musiker mit entschiedenem Willen, ausgeprägtem Geschmack, sachlichem Interesse und vor allem mit eisernen Nerven. Er ist ein sehr hervorragender Techniker und ein höchst eindringlicher, immer fesselnder und immer vornehmer Darsteller.

DRESDNER NEUESTE NACHRICHTEN.

16. November 1921.

... Wenn Borowsky im Vorspiel zum Orgelkonzert von Bach zum Orgelpunkt anlangt, dann genießt man die Wonne einer Steigerung, so ausgeglichen, so durchseelt und so machtvoll, daß man wieder einmal unter der Wirkung des Elementaren steht. Ehe der Winter vergeht, wird dieser Russe in Europa berühmt sein und wird als der erste Klavierspieler gelten, den wir jetzt haben.

Felix Salten.

DER MONTAG, Wien.

31. Oktober 1921.

Man hört in Wien zum ersten Male den russischen Pianisten Borowsky. Man wird sich dieses Datum merken. Das ist einmal einer, der zu Großem und Größtem bestimmt ist.

WIENER MITTAGS-ZEITUNG.

Doktor Alexander Borowsky, Professor am Moskauer Konservatorium, ist ein grandioser Pianist. Ein wirklicher Künstler, der, Herr über alles Artistische, sein phänomenales Können der Vertiefung und Verinnerlichung der Vortragsstücke widmen kann. Professor Borowsky, dessen Kraft ein donnerndes Fortissimo hämmert und dessen Gemüt ein schwärmerisches Piano hervorzaubert, fand stürmischen Beifall.

BERLINER ZEITUNG AM MITTAG.

2. Februar 1922.

Da ist Professor Alexander Borowsky etwas wählerischer. Dieser ganz außerordentliche Beherrscher des Mechanismus läßt neben anderem Bekannten auch fesselnde, witzige Säckelchen des Neuerers Serge Prokofieff über die Klaviatur hüpfen. Dabei gibt er Bach sein volles Gewicht. Einer der stärksten Pianisten des heutigen Rußlands.
Adolf Weißmann.

VOSSISCHE ZEITUNG.

1. Februar 1922.

In Alexander Borowski lernten wir einen Pianisten von hohem Rang kennen. Er hat eine feste männliche Art zu gestalten, aufzubauen. Er pflegt ein innerliches, im Ausdruck variables Spiel, ohne jemals der Weichlichkeit, der Sentimentalität zu verfallen. Und er ist uns willkommen, weil er ein Charakter ist und nicht einer jener fingerfertigen und glatten Pianisten, an denen wir keinen Mangel leiden.

VOSSISCHE ZEITUNG.

22. Februar 1922.

An seinem zweiten Klavierabend bekräftigte der Pianist Alexander Borowsky die günstigen Eindrücke, die sein erster Klavierabend hinterlassen hatte. Man folgte ihm gern, weil unter der Sachlichkeit, deren er sich befleißigt, eine starke Natur, ein starkes und eigenwilliges Innenleben erkennbar wird. Ob er Altes oder Neues bringt, Bach oder Scriabin, Brahms oder Prokofieff – immer fesselt er durch die Kraft und den Reiz seiner Persönlichkeit.

ALLGEMEINE MUSIKZEITUNG, Berlin.

17. Februar 1922.

Das technisch hochentwickelte, sorgfältig gefeilte Klavierspiel Alexander Borowskys nimmt durch seine natürliche Musikalität für sich ein. Der Künstler spielte außer einigen Übertragungen Bachscher Orgelwerke Mozarts bekanntes A-Dur-Larghetto in der Bearbeitung Reineckes stilvoll, anmutig und unauffällig. Erfreute er hier durch sein sicheres Gefühl für die reinen Linien dieser Musik, so wurden bei dem Vortrag russischer Kompositionen alle seine Energien wach. Einige von Borowsky höchst lebendig vermittelte Präludien Skriabins (cis-moll, fis-moll, A-Dur) erwiesen sich bei starker Abhängigkeit von Chopin als Gebilde von reizender, zarter Klangphantasie und sensitivem Charakter, der das Exaltierte der Tonsprache des späteren Skriabin bereits ahnen läßt. Der Vortrag einer Skriabinschen Sonate aus op. 8 war von starkem Impuls getragen.

BÖRSEN-COURIER, Berlin.

15. Oktober 1921.

Ich höre noch einige Klaviervorträge von Borowsky, neue Literatur von Medtner, Prokofieff, Rachmaninoff, einen Glanz der Technik, einen Triumph des Vortrags, eine pianistische Meisterschaft, die einzig ist, verblüffend durch die sicherste Gestaltung des neuen, hier so ungewohnten Inhalts.
Oskar Bie.

BERLINER TAGEBLATT.

23. Februar 1922.

Die vorige Woche gehörte vorzugsweise den Pianisten. Alle überragend prägte sich die Persönlichkeit des Russen A. Borowsky ein, der schon neulich in der Singakademie durch sein fabelhaftes Können Aufsehen erregte. Die Modulationsfähigkeit seines Anschlags, die Klarheit und Präzision seiner Technik, die natürliche Kraft,

WESTMINSTER GAZETTE.

4 June 1921.

... a concerto of Rachmaninov (N 2, in C minor) served to introduce a brilliant new Russian pianist, Borovsky by name ...
(H. A. S.)

JEWISH ECHO.

10 June 1921.

... Mr. Borovsky played Rachmaninov's C minor Concerto, with just the right kind of brilliance and rhetorical emphasis and impressed one by the ease with he overcame difficulties.

MUSICAL NEWS AND HERALD.

11 June 1921.

... Borovsky splendidly played Rachmaninov's C minor concerto and avied remarkable attainments upon it ...
(E. E.)

ILLUSTRATED LONDON NEWS.

25 June 1921.

The manner in which M. Borovsky played the piano part of Scriabin's "Prometheus" will remain in the memory of all those who were lucky enough to be present at the concert.

DAILY TELEGRAPH.

1 July 1921.

... Mr. Alexandre Borovsky showed marked intelligence as an interpreter of the two Bachs. He made the C minor Concerto of the younger and the colossal. A minor Organ Fugue of elder things of real vitality. His tone was massive and admirably graded, and his interpretations were marked by as much impulse as intelligence. His Mozart was fluent and graceful. Similiar Qualities distinguished Mr. Borovsky's treatment of Scriabin ...

MORNING POST.

1 July 1921.

Mr. Alexandre Borovsky extended his claims to regard as a serious pianist and a versatile. Transcribed organ music – J. S. Bach's Prelude and Fugue in A minor – appeared as no more virtuoso photographs, but with all the life and colour of the originals. A Mozart Larghetto in a was tenderly and gracefully handled, and then Scriabin was approached with as much sympathy as restiveness will allow. Finally came a Liszt groupe, in which once more a very complete technical equipment was subordinated to musical considerations.

TIMES.

2 July 1921.

Now and again someone revives a work of Wilhelm Friedemann Bach, and one generally finds that it is worth hearing. Mr. Borovsky also played the father's superbe Prelude and fugue in A minor, as transcribed by Liszt, and there was no doubting his great powers as an exponent of the architectonic style of musical thought. In the first place, his technique enables him to play with perfect control of tone—he can deliver a long passage without altering the dynamic values—and, in the second, he has a keen appreciation of the power of a thematically developed climax. Both these works also showed clearly his masterly execution, clearness, and accuracy. A Mozart Larghetto was played at the other end of dynamic scale with a delightful delicacy of touch and of phrasing. A Scriabin group, including some of the most Chopinesque Etudes and the fantastic Ninth Sonata, given with equal command, and some Liszt pieces completed the programme.

COURRIER MUSICAL.

Mai 1921.

.... M. Borovsky, pianiste au dynamisme admirablement réglé et au rythme parfait M. Lois Bataille.

LE MONDE MUSICAL.

Mai 1921.

.... l'éloge chaleureux, que je tiens à faire du vaillant interprète, tout à fait remarquable. M. Georges Allix.

LE JOURNAL.

2 Mai 1921.

.... Le concerto de Tchaikovsky, pianistique et à effet, dont M. Borovsky fut le parfait interprète, accompagné à merveille par M. Koussevitsky. M. André Gresse.

COMOEDIA.

27 Juin 1921.

La caractéristique du talent de M. Borovsky est la force Certes dans le Larghetto de Mozart, dans quelques unes de Variations de Brahms, ou dans le Feux Follets de Liszt, M. Borovsky nous montre qu'il sait cajoler les touches de son piano, encore que ces caresses dissimulent parfois une menace. Ses prédilections s'adressent surtout à des pièces de caractère grave et imposant, telles que le Prélude et la Figue pour orgue en la mineur de Bach, arrangé par Liszt ou Les Funérailles du même Liszt, pour lesquelles il dresse de superbes voûtes sonores. Paul le Flers.

MONDE MUSICAL, Paris.

Janvier 1922.

M. Borovsky a une étonnante technique, et il s'y joue avec une telle aisance qu'il ne semble pas « se donner le peine » — se donner assez de peine, quelquefois — pour rendre toute l'interprétation musicale dont il est capable. Peu à peu il se met « en train », et sa traduction sentie se précise; discutable souvent, au début du Carnaval de Schumann, elle devient, à mesure, de plus en plus vibrante, et communicative. Il laisse voir alors ce que l'on peut attendre de lui. Le son est grave, sombre et plein, dans les basses surtout; son staccato est net, rythmé, incisif et rapide. Laurent Ceillier.

THE NEW YORK HERALD, Paris,

29 Juin 1921.

Le très remarquable pianiste russe, Alexandre Borovsky, a donné l'autre jour, Salle des Agriculteurs, un concert qu'il importe de ne pas passer sous silence. Le programme en était considérable; tout ce que la littérature pianistique renferme de plus difficile comme exécution et de plus considérable comme pensée musicale semblait y avoir été accumulé comme à plaisir. Peu d'artistes peuvent aborder le Concert pour orgue en Ré mineur, de Bach; les Variations et Fugue sur un thème de Haendel, de Brahms, et tout un chapelet de compositions de Liszt, « Funérailles », « Feux follets », « Sonnet de Pétrarque », « Eglogue », « Rhapsodie Espagnole », e. t. c. M. Borovsky développe des vraies sonorités orchestrales et nous étonne par des crescendo qu'il enfle jusqu'à des effets de puissance invraisemblable. Et en même temps il possède une douceur de toucher, il a une simplicité d'exécution étonnante, comme en a témoigné le larghetto de Mozart.

die auch die größten Schwierigkeiten ohne fühlbare Anstrengung, scheinbar mühelos bewältigt, sie erinnern an die überlegene, auf spezifischer Begabung beruhende, durch Fleiß allein nicht erreichbare Meisterschaft eines Godowsky, eines Rosenthal. Auch die Bestimmtheit des musikalischen Gestaltens erhebt Borowskys Darbietungen über das alltägliche Niveau. Die Händel-Variationen von Brahms, obwohl etwas sentimentalisch aufgefaßt, zeigten planvolle Anlage, kluge Verteilung der Lichter und zielbewußten Aufbau. Wundervoll „klingend“ war die in chromatischen Akkorden aufsteigende zwanzigste Variation, schattenhaft schwebte der Kanon (Nr. 6) vorüber; in technischer Vollendung gerieten das Staccato der elften und die in rasendem Tempo gespielte Sexten-Variation (Nr. 14). Der zweite Teil des Abends gab über die jungrossische Musik zu denken, der Borowsky, wie es scheint, ein besonders liebevoller Interpret ist. Zum Schluß spielte Borowsky Liszts Liebestraum und zweite Rhapsodie. Diese ist wohl kaum jemals mit so unheimlicher Sicherheit erkungen. Das Publikum kam in eine Begeisterung, wie sie nur durch Zugaben zu beschwichtigen ist. Dr. Leopold Schmitt.

BERLINER BÖRSEN-COURIER.

19. Februar 1922.

Ein ganz famoser Pianist ist Professor A. Borowsky. Ich hörte von seinem zweiten Klavierabend im Beethovensaal Bach-Liszts Orgel-Preludium und Fuge in a-moll und Brahms Händel-Variationen. Namentlich diese waren ein Musterbeispiel für größtes pianistisches Können und seltenes musikalisches Empfinden und Verstehen. Ich habe nicht oft eine so einheitliche und dauernd fesselnde Wiedergabe des Werkes gehört.

DEUTSCHE ALLGEMEINE ZEITUNG, Berlin.

22. Februar 1922.

Ein Künstler hohen Ranges ist Alexander Borowsky, überhaupt einer der besten Klavierspieler, die man jetzt hören kann. Wahrhaft souverän ist seine Beherrschung des Technischen, die man besonders in den „Händel-Variationen“ von Brahms bewundern konnte. Sein Brahms ist ein wenig glatt und elegant, aber doch von hohem Reiz. Besonders glänzend spielte er einige kleine, geistreich hingeworfene Sachen von Prokofieff und die vierte Sonate von Skrjabin.

8-UHR-ABENDBLATT, Berlin.

24. Februar 1922.

Zwingend war wieder der Eindruck Alexander Borowskys bei seinem zweiten Klavierabend. Ein ästhetisches Vergnügen ist schon seine geschliffene, blitzende Fingertechnik, die aber niemals Selbstzweck wird, sondern im Dienste des Ausdrucks steht. Zu allen schon gerühmten Vorzügen, deren Gesamtheit die Zaubervirkung dieses Mannes erklärt, kommt nun noch eine klangkünstlerische Vollendung, die sich in der scharfen Ausmeißelung des Diskants, in den dröhnenden Bässen, in den Wundern der Vollgriffigkeit manifestiert. Eine raffinierte Pedalbehandlung schafft bei Bach gotische Architektur und ein orgelhaftes Brausen; wie Borowsky die Brahmschen Händelvariationen in ihre geistigen Bestandteile zerlegt, ist mehr als „interessant“ und lehrt den Inhalt begreifen, wenn auch die Ausdrucksüberladenheit die fließende Form zerstört. Solche Anfechtbarkeiten erhärten aber nur den kolossalen Persönlichkeitseindruck, der sich sicherlich bei den Russen, die weiterhin auf dem Programm standen, noch verstärkt hat. Joachim Beck.

BERLINER LOKAL-ANZEIGER.

21. Februar 1922.

Ungewöhnlichen Genuß bereitete Professor Alexander B o r o w s k y seinen Zuhörern. Man folgt dem Vortrag dieses hervorragenden Pianisten mit demselben Interesse, gleichviel ob er Bach (Johann Sebastian und Wilhelm Friedemann), Mozart oder Werke seiner Landsleute Rachmaninoff, Prokofieff, Skriabin, jeweils mit feinsten stilistischer Unterscheidung spielt. Seine bewundernswerte Anschlagkunst verfügt über die mannigfachsten Schattierungen, vom zartesten Piano bis zu einem Fortissimo, das die Saiten des Flügels zu sprengen droht und doch nicht roh wirkt. Seine getupften, flackernden Stakkatoketten insbesondere lassen empfinden, wie auch die „Technik“ in den Händen einer Persönlichkeit zum individuellen Wert wird. Und eine Persönlichkeit ist Borowsky.

L. M.

KREUZ-ZEITUNG, Berlin.

1. Februar 1922.

Professor Alexander B o r o w s k y zeigte sich als Klavierspieler von hervorragenden Eigenschaften; seine Technik ist bei reichem virtuoson Glanz doch solide. Unter seiner geistigen Herrschaft, die immer das Ganze zusammenfaßt, empfangen die Tongebilde jene plastische Abrundung, die stets wohlthuend auf die Hörer wirkt. In hohem Grade lobenswert war die Wiedergabe der Orgeltoccata (C-Dur) von Bach-Busoni. M. B. P.

BERLINER MORGENPOST.

19. Februar 1922.

... und nun ist Professor Alexander B o r o w s k y zu uns gekommen. Zweifellos eine der interessantesten Musiker-Persönlichkeiten des neuen Rußland. Zunächst einmal ein ganz erstklassiger, technisch bedeutsamer Pianist, dessen Anschlags- und Farbenkultur enorm sind. Ein Musiker vornehmster Prägung, der bei aller Objektivierung gegenüber dem Werk, also Zurückstellung jedweder virtuosischen Eitelkeit (und welch ein glänzender Virtuose ist er nebenbei) eine wunderbar primitive und zugleich geistige Bereitschaft für das jeweiligen gespielte Stück mitbringt. So schafft er trotz der unversiegbaren Fertigkeit seines Spiels immer ganz unmittelbare und stark subjektive Eindrücke. Ganz besonders an der Musik seiner Landsleute.

NATIONAL ZEITUNG, Berlin.

12. Februar 1922.

Erlebnishaft Eindrücke dankt man dem Moskauer Pianisten Alexander B o r o w s k y, der, nachdem er vor Monaten in geschlossener Veranstaltung moderne russische Musik vorgeführt hatte, nun neben dieser auch klassische deutsche vermittelte. Seine Spieltechnik ist von fast automatischer Sicherheit und einer souveränen Freiheit, der musikalische Sinn, der sich in rhythmischer Lebendigkeit, melodischer Bewegungskraft, klanglicher Delikatesse und tektonischer Größe kundgibt, wird durch ein sehr maskulines und doch feinspüriges Temperament gesättigt und mit so viel Bewußtseinschärfe destilliert, daß Persönlichkeit und Kunstleitung stets gleich stark und lückenlos verschmolzen sind. Da sich in Borowsky die Säfte so ausnahmslos und glücklich mischen, da sein Musikspiel die wertvolle Verbindung von gesammelter Kraft und nervöser Empfindsamkeit offenbart, vermag er das ungeheure Gebiet der slawischen, deutschen und romanischen Kunst von klassischen Zeiten bis auf heute zu umgreifen. Hoffentlich begegnen wir ihm bald wieder und an sichtbarer Stelle.



*Daniel
Madrif*



ALEXANDRE BOROVSKY

Les extraits de la presse

Pressestimmen

The opinions of the Press

MENESTREL.

24 Juin 1921.

RECITAL ALEXANDRE BOROVSKY (18 juin) — Dès l'introduction de la première œuvre interprétée en ce récital, transcription par Strahdal du Concert pour orgue en ré mineur de W.-F. Bach — on perçut un des dons primordiaux de M. Borovsky: une ample faculté constructive, qui lui permet de susciter, grâce à des sons, l'image de puissantes architectures. Il semble que par lui les thèmes en se déployant, fassent surgir des voûtes furtives et illusoires où rien n'entravera leur élan. Ces voûtes tour à tour s'élèvent et s'abaissent; et voici que par delà se profilent des galeries sombres et souterraines; — puis tout d'un coup, quelque grande lueur. Tel que le domine M. Borovsky, le piano devient d'ailleurs un instrument très proche de l'orgue, — avec ses multiples registres, ses perspectives étagées et la diversité de ses volumes aériens. De la sorte put se révéler en sa plénitude la magnificence des Prélude et Fugue pour orgue, en la mineur, de Bach-Liszt. Et ainsi également fut rendue sensible la vaste poésie naturaliste des Variations et Fugue sur un thème de Haendel, de Brahms. En de telles pages, et en une série d'œuvres de Liszt, — notamment en la Rhapsodie espagnole, à laquelle il donna tout son éclat et toute sa richesse. — M. Borovsky apparut comme un artiste profondément doué. En lui, nulle mièvrerie et nulle affectation; mais quelque chose de large, de robuste et de puissante; un sens aigu de la grandeur.

J. B.

COMOEDIA ILLUSTRÉ.

20 Avril 1921.

M. Borovsky, professeur de piano au Conservatoire de Moscou, était fort connu dans la Russie et fut apprécié récemment en Angleterre Il a fait preuve d'une remarquable maîtrise de soi-même. Son jeu est précis, net, vigoureux. Il s'est montré excellent dans le Beethoven et le Bach. C'est je crois, dans la musique classique qu'il est appelé à remporter à Paris ses plus beaux succès.

M. Jean Bernier.



STAB. TIPO-LITOGRAFICO V. FERRI • ROMA 1930 VIII



VITTORINA BUCCI



SOCIETÀ ITALIANA PER LA
PROPAGANDA MUSICALE
ROMA Via Venezia, 14 - Roma
Telef. inter. 42.50

Handwritten:
N. 1000
Roma 22.03.39

del Cantarini: « La fiera », « La cattedrale », « Il mare », ingegnose e non mancanti di indovinate espressioni plastiche, al pari di due altre impressioni del Davico: « Au bord de l'eau » e « Pastorale »; più efficace una composizione dello Scuderi, « Castelnuovo sul Carso » che si esplica con simpatico vigore e con bella sonorità.

Vittorina Bucci ha con nobile interessamento dedicato a questi nuovi lavori studio accurato e intelligente per estrinsecarli e presentarli nel miglior modo ed ha saputo farli ben valere: gli applausi del pubblico lo hanno dimostrato.

Splendidi fiori vennero offerti alla gentile e valorosa artista.

(Giorgio Barini)

nellement naïves dans les attitudes modernistes et un peu trop homogènes entre elles; trois impressions de Cantarini: « La foire », « La cathédrale », « La mer » ingénieuses et non dépourvues d'heureuses expressions plastiques, comme les deux autres impressions de Davico: « Au bord de l'eau » et la « Pastorale »; encore plus efficace fut la composition de Scuderi: « Castelnuovo sul Carso » qui s'exprime avec une sympathique vigueur et une belle sonorité. M.me Victorine Bucci avec un noble intérêt a dédié, à ces nouvelles oeuvres, un étude soigneux et intelligent pour les exprimer et les présenter dans la meilleure manière: elle a bien su les mettre en valeur. Les applaudissements du public l'ont démontré. De splendides fleurs furent offerts à l'aimable et vaillante artiste.

(George Barini)



VITTORINA BUCCI

Vittorina Bucci di Roma ha compiuto i suoi studi nel Conservatorio di S. Cecilia, sotto la guida del Maestro Francesco Bajardi per il pianoforte e del Maestro Ottorino Respighi per il contrappunto e la fuga.

Conseguita a pieni voti la licenza pianistica, per la quale concorse pure al premio di Medaglia d'Oro del Ministero della Pubblica Istruzione, iniziò giovanissima la carriera dei concerti, ottenendo subito i più incoraggianti successi.

Ripresa, dopo un periodo di raccoglimento, fervida attività artistica, ha tenuto in pochi mesi una ventina di concerti a Parigi, Milano, Verona, Torino, Firenze, Bologna e Roma.

Vittorina Bucci, née a Rome, a accompli ses études au Conservatoire de S.te Cécile, sous la direction du Maître Francesco Bajardi pour le piano et du Maître Ottorino Respighi pour le contrepoint et la fugue.

Dès son plus jeune âge elle conquiert avec la plus haute votation le diplôme de pianiste, pour lequel elle concourut aussi au prix de la Médaille d'Or du Ministère de l'Instruction Publique.

Après une période de recueillement, suivie à ses premiers succès de concertiste, elle a repris sa fervente activité artistique en donnant de nombreux concerts in France et in Italie.

CRITICHE

« LA TRIBUNA » - Roma, 24 Aprile 1919

CONCERTO A S. CECILIA

Ieri la giovanissima pianista Vittorina Bucci, una delle più valenti allieve del Prof. Bajardi, ha dato una importante audizione presentandosi con un programma ben variato nel quale erano incluse composizioni di Martini, Rameau, Scarlatti, Grieg, Bajardi e Liszt.

E' stata una bella vittoria per la esordiente artista, una vittoria che il pubbli-

CRITIQUES

« LA TRIBUNA » - Rome, le 24 Avril 1919

CONCERT A S.^{te} CECILE

La très jeune pianiste Victorine Bucci, l'une des élèves les plus habiles du Prof. Bajardi, a donné hier une importante audition avec un programme très varié dans lequel étaient incluses des compositions de Martini, Rameau, Scarlatti, Grieg, Bajardi et Liszt.

Cela a été une belle victoire pour l'artiste débutante, victoire que le public a sa-

co ha salutato con clamorosi e frequenti applausi. La signorina Bucci suona con molta bravura e con molta naturalezza: la sua tecnica è brillante e precisa, l'elemento ritmico, da lei messo in valore con rara perspicacia. Queste qualità notevolissime sono apparse in particolar modo nella grande « Sonata » di Chopin che ha valso alla concertista la massima approvazione dell'uditorio.

« LA TRIBUNA » - Roma, 27 Febbraio 1920

A S. CECILIA

Ieri si è avuta un'interessante audizione pianistica della signorina Vittorina Bucci, una delle più accreditate allieve dell'illustre Prof. Francesco Bajardi. La Bucci già si era prodotta altre volte in pubblici concerti, ottenendo incoraggiamenti e plauso.

Anche ieri ella ha ricevuto accoglienze molto lusinghiere che debbono spronarla a studiare ancora e perfezionarsi dal lato interpretativo, sì da giungere in breve tempo a conquistarsi un posto ragguardevole nella schiera delle migliori pianiste d'Italia.

Con la sua tecnica fine, elegante e di buon gusto, la Bucci ha reso lodevolmente una « Sonata » di Clementi, una di Beethoven e poi alcuni « Preludi » di Chopin, una « Ballata » del Debussy, una graziosa pagina di Domenico Alaleona e il magnifico « Carnaval » di Schumann. Nel programma figurava anche un lavoro già noto e assai applaudito di Alberto Gasco — « Le danzatrici di Johdpur » — che ha valso alla concertista le particolari e prolungate acclamazioni del pubblico che affollava la sala.

« IL NUOVO PAESE » - Roma 20 Marzo 1924

CONCERTO BUCCI - NASINI

Riuscitissimo il concerto tenuto ieri dalla pianista Vittorina Bucci-Nasini per iniziativa del benemerito Studio di Lettere e d'Arte nei magnifici saloni della Casa Bodro in Palazzo Altieri. La Bucci confermò la fama di squisita interprete e

luée avec de chaleureux et fréquents applaudissements.

Mlle Bucci joue avec beaucoup d'habileté et de spontanéité: sa technique est brillante et précise, l'élément rythmique est, par elle, mis en valeur avec une rare perspicacité. Ces qualités bien remarquables se sont montrées, d'une manière particulière, dans la Sonate de Chopin qui a valu à la concertiste le plus beau succès de l'auditoire.

« LA TRIBUNA » - Rome, le 27 Février 1920

A S.^{te} CECILE

Hier a eu lieu une intéressante audition de piano par Mlle Victorine Bucci, l'une des élèves les plus accréditées de l'illustre Professeur François Bajardi. Mlle Bucci s'était déjà produite d'autres fois dans des concerts publics, obtenant de nombreux encouragements et applaudissements.

Hier encore elle a reçu un accueil bien flatteur qui doit l'encourager à étudier davantage et à se perfectionner pour ce qui regarde l'interprétation, afin d'arriver, sous peu, à acquérir une place remarquable dans le rang des meilleures pianistes d'Italie. Avec sa technique fine, élégante et de bon goût, Mlle Bucci a joué louablement une Sonate de Clementi, une de Beethoven, quelques Préludes de Chopin, une Ballade de Debussy, une jolie page de Dominique Alaleona et le magnifique Carnaval de Schumann. Dans le programme figurait aussi un ouvrage déjà connu et très applaudi d'Albert Gasco: « Les danseuses de Johdpur », qui a valu à la concertiste les acclamations particulières et prolongées du public qui remplissait la salle.

« IL NUOVO PAESE » - Rome, le 20 Mars 1924

CONCERT BUCCI - NASINI

Le concert exécuté hier par la pianiste Mlle Victorine Bucci-Nasini par l'initiative de l'« Etude de Lettres et d'Art » dans les magnifiques salons de la Maison Bodro au Palais Altieri, a réussi parfaitement.

apprezzare la sua abilità di esecutrice brillante e di interprete intelligente ed espressiva.

La Bucci, all'ultimo momento, ha sostituito stupendamente la White alla Sala Capizucchi, facendo gustare con grande genialità e magnifico virtuosismo un « Intermezzo » e un « Capriccio » di Brahms, « Jardins sous la pluie » di Debussy, « Songe d'amour » e la « Campanella » di Liszt, due « Preludi » e la « Ballata in la bem. » di Chopin: è stata acclamata con vero entusiasmo.

(Giorgio Barini)

« IL MESSAGGERO » - Roma, 8 aprile 1930

LA PIANISTA BUCCI ALL'ASSOCIAZIONE ARTISTICA

Eccellente temperamento musicale, accompagnato da simpatico e spontaneo fervore artistico; ottima tecnica, mano agile, elastica, morbida e vigorosa; molto sentimento, slancio ed eleganza sono le doti principali che ornano la nota pianista Vittorina Bucci, doti bene apprezzate dall'elegante pubblico che si affollava nella bella Sala dell'Associazione Artistica in Via Margutta e delle quali essa bene si vale non soltanto nell'esporre opere classiche e pagine romantiche di sicuro effetto ma anche per far conoscere nuove composizioni di moderni artisti e rievocare lavori a torto trascurati da molti pianisti odierni; tali sono quelli, così ricchi di nobili idee melodiche e di effetti pianistici felicissimi, di Giovanni Sgambati di cui la Bucci ha eseguito con gusto squisito il delicato « Vecchio Minuetto » e « Alla fontana », plastico e suggestivo.

Un « Corale » di Bach-Busoni e la « Sonata dell'Addio » di Beethoven iniziavano il Concerto; Chopin e Liszt con composizioni bene scelte fra le meno sfruttate, chiudevano il programma, tutte estrinsecate con abilità e gusto ammirevoli. La parte centrale conteneva pezzi che per la prima volta si eseguivano in Roma: « Passatempo », cinque piccoli valse di M. Castelnuovo-Tedesco, volutamente ingenui negli atteggiamenti modernisti e un po' troppo omogenei fra loro; tre impressioni

bileté d'exécutante brillante et d'interprète intelligente et expressive. M.me Bucci, au dernier moment, a remplacé admirablement Mlle White à la Salle Capizucchi en faisant goûter avec une grande genialité et un magnifique virtuosisme un « Intermezzo » et un « Caprice » de Brahms, « Jardins sous la pluie » de Debussy, « Songe d'amour » et la « Clochette » de Liszt, deux « Préludes » et la « Ballade en la bem. » de Chopin. Elle a été acclamée avec un véritable enthousiasme.

(George Barini)

« IL MESSAGGERO » - Rome, le 8 Avril 1930

A L'ASSOCIATION ARTISTIQUE

Un excellent tempérament musical, accompagné d'une sympathique et spontanée ferveur artistique; une parfaite technique, une main agile, élastique, souple et vigoureuse; beaucoup de sentiment, d'élan et d'élégance: ce sont les talents principaux qui ornent le pianiste bien connue M.me Bucci. Ces talents furent très appréciés par le public choisi qui se pressait dans le beau salon de l'Association Artistique — rue Margutta — et dont elle tire justement profit non seulement en exposant des oeuvres classiques et des pages romantiques à l'effet sûr, mais aussi pour faire connaître des compositions nouvelles d'artistes modernes et pour révoquer des oeuvres injustement négligées de beaucoup de pianistes d'aujourd'hui. Tels sont ceux, si riches de nobles idées mélodiques et de magnifiques effets, de Giovanni Sgambati dont M.me Bucci a exécuté avec un goût exquis le délicat « Vieux menuet » et le morceau plastique et suggestif: « A la fontaine ». Un « Corale » de Bach-Busoni et la « Sonate de l'adieu » de Beethoven initiaient le Concert; Chopin et Liszt par des compositions bien choisies parmi les moins connues fermaient le programme, toutes interprétées avec une habileté et un goût admirables. La partie centrale contenait des morceaux qui étaient exécutés, à Rome, pour la première fois: « Passe-temps » cinq petites valse de M. Castelnuovo-Tedesco intention-

Roma, 26 Marzo 1930

UNA ARTISTA RUSSA ALLA SALA CAPIZUCCHI

L'armoniosa sala del Palazzo Capizucchi in Piazza Campitelli, nel centro cioè della Roma tradizionalmente ospitale verso le più nobili espressioni artistiche, era ieri gremita del pubblico eletto ed elegantissimo delle grandi occasioni.

Il nome della Signora Olga Moussine-Pouchkine del Teatro Imperiale di Russia — stampato sul breve invito, riproducete una antica stampa — aveva chiamato a raccolta tutti gli ammiratori e tutte le ammiratrici della sua dizione squisita...

L'interessante audizione è stata completata dalla valente pianista Signorina Bucci, che molto cortesemente aveva sostituito all'ultimo momento miss Maude Valerie White, cui un noioso incidente aveva impedito di svolgere il promesso programma musicale. La Signorina Bucci ha eseguito egregiamente musica di Brahms, Debussy, Liszt, Bajardi e Chopin.

Fra lo scelto uditorio, che ha calorosamente applaudito le due artiste, erano largamente rappresentate le colonie francese e inglese residenti a Roma.

« IL MESSAGGERO » - Roma, 27 Marzo 1930

RECITAZIONE E MUSICA ALLA SALA CAPIZUCCHI

Annunziamo il trattenimento interessante e caratteristico che sarebbe stato svolto alla Sala Capizucchi in Piazza Campitelli dalla rinomata artista drammatica Olga Moussine-Pouchkine (già del Teatro Imperiale Russo), col concorso della pianista compositrice miss Maude Valerie White... Ma a causa di un disgraziato accidente miss White non ha potuto prendere parte al trattenimento, il quale non è stato però sospeso e rimandato mercè il cortese concorso di una valentissima nostra pianista Vittorina Nasini-Bucci, la quale, dopo i bei successi ottenuti in Italia, ha saputo raccogliere allori trionfali a Parigi, ove in due diverse stagioni ha fatto bene

Rome, le 26 Mars 1930

UNE ARTISTE RUSSE A LA SALLE CAPIZUCCHI

L'harmonieuse salle du Palais Capizucchi — Place Campitelli — dans le centre de la Rome traditionnellement hospitalière à l'égard des plus nobles expressions artistiques, était hier remplie par le public choisi et très élégant des grandes occasions.

Le nom de M.me Olga Moussine Pouchkine du Théâtre Impérial de Russie — imprimé sur la brève invitation, qui reproduisait une ancienne estampe — avait appelé tous les admirateurs et toutes les admiratrices de son exquise diction....

L'intéressante audition a été complétée par l'habile pianiste M.me Bucci qui avait remplacé bien aimablement, au dernier moment, Miss Maude Valerie White, qu'un ennuyeux incident empêchait de développer le programme musical attendu. M.me Bucci a parfaitement exécuté de la musique de Brahms, Debussy, Liszt, Bajardi et Chopin. Parmi l'auditoire choisi, qui a chaleureusement applaudi les deux artistes les colonies Française et Anglaise résidentes à Rome, étaient largement représentées.

« IL MESSAGGERO » - Rome, le 27 Mars 1930

RECITATION ET MUSIQUE A LA SALLE CAPIZUCCHI

Nous annonçâmes la soirée intéressante et caractéristique qui devait avoir lieu à la Salle Capizucchi — Place Campitelli — par la célèbre artiste dramatique M.me Olga Moussine Pouchkine (appartenant autrefois au Théâtre Impérial Russe) avec le concours de la pianiste compositrice Miss Maude Valerie White.... Mais à cause d'un malheureux accident Miss White n'a pu participer à la soirée qui n'a pas été cependant suspendue et renvoyée grâce à l'aimable concours d'une de nos plus habiles pianistes: M.me Victorine Nasini-Bucci qui a su cueillir, après les beaux succès obtenus en Italie, de glorieux lauriers à Paris, où elle a fait bien apprécier son ha-

di tecnica perfetta che l'accompagnava fin da quando ella educava la sua anima alla scuola impeccabile del maestro Bajardi.

Dal tocco delicato, dalla perfetta interpretazione del fantasma artistico, Vittorina Bucci-Nasini ha saputo avvincere e trasportare l'eletto pubblico che non ha mancato di tributarle i più clamorosi applausi.

« L'ITALIE » - Roma, 21 Marzo 1924

LA STAGIONE MUSICALE

UN CONCERTO DELLA Sig.ra BUCCI-NASINI

Vittorina Bucci-Nasini ha dato giorni addietro un concerto dei più riusciti nei magnifici saloni di Palazzo Altieri. Vittorina Bucci-Nasini ha mostrato di possedere una tecnica superba e un sentimento squisito d'arte che le permette di penetrare l'anima dei musicisti che hanno dato al mondo il loro grande spirito d'artisti. Il pianoforte assume sotto le sue mani un'anima nuova e si muta in un strumento dalla voce umana.

La valorosa artista è stata molto applaudita dal pubblico numeroso e scelto che riempiva la sala.

« IL POPOLO D'ITALIA »

Milano, 12 Marzo 1929

ALL' ATENEO MUSICALE

La pianista Vittorina Bucci svolse domenica il quinto dei « Concerti dell'Ateneo Musicale » nell'Aula Magna dell'Opera Cardinal Ferrari, presente un numeroso uditorio.

Ricca di temperamento musicale, la Bucci diede alla sua interpretazione la pensosa espressività d'uno spirito abituato alla meditazione. La serietà del programma, che comprendeva musiche di vario respiro e di opposte tendenze, diede possibilità alla Bucci di far valutare la sua arte sempre vigile e pronta; per cui sia Vivaldi-Stradal con il poderoso « Concerto in re min. », che Brahms, Chopin, Liszt e i moderni Bajardi, Alaleona, Cantarini, Castelnuovo-Tedesco, Gasco apparvero nella loro interezza espressiva.

M.me Bucci conferma la renommée d'exquise interprète et de parfaite virtuose qui l'accompagnait déjà alors qu'elle formait son âme à l'impeccable école du Maître Bajardi.

Par son toucher délicat, par sa parfaite interprétation de l'esprit artistique, M.me Victorine Bucci-Nasini a su subjuguier et transporter le public choisi qui n'a pas manqué de l'applaudir chaleureusement.

« L'ITALIE » - Rome, le 21 Mars 1924

LA SAISON MUSICALE

UN CONCERT DE M.me BUCCI-NASINI

M.me Bucci-Nasini a donné il y a quelques jours un concert des plus réussis dans les magnifiques salons du palais Altieri. M.me Bucci-Nasini a montré en son jeu une technique superbe et un sentiment exquis d'art qui lui permet de pénétrer l'âme des musiciens qui ont donné au monde leurs grands esprits d'artistes. Le piano assume sous se mains une âme nouvelle et devient un instrument à la voix humaine.

La vaillante artiste a été très applaudie par le public nombreux et choisi qui se pressait dans la salle.

« IL POPOLO D'ITALIA »

Milano, le 12 Mars 1929

A L'ATHENEE MUSICAL

La pianiste M.me Victorine Bucci donna, dimanche, le cinquième des « Concerts de l'Athénée Musical » dans l'« Aula Magna » de l'Oeuvre « Cardinal Ferrari » à la présence d'un nombreux public.

Pourvue d'un tempérament très musical, M.me Bucci donna à son interprétation la pensive expression d'un esprit habitué à la méditation. Le sérieux du programme, qui contenait des musiques de différents genres et de tendances opposées, fournit à M.me Bucci la possibilité de faire apprécier son art toujours vigilant et prompt, de sorte que tant Vivaldi-Stradal dans le puissant Concerto en re min., que Brahms, Chopin, Liszt et les modernes Bajardi, Alaleona, Cantarini, Castelnuovo-Tedesco, Gasco apparurent dans

Una novità interessante presentò la Bucci: un « Tema con variazioni » di M. E. Bossi; composizione inedita ma che può vantare un posto significativo nell'opera del Bossi per il sano pianismo e per la ricca fantasia costruttiva.

Seguita attentamente in tutto lo svolgimento del programma, la Bucci s'ebbe sempre il vivo consenso del pubblico che l'applaudì con calore reiteratamente ed al quale concesse un numero fuori programma.

« L'ARENA » - Verona, 13 Marzo 1929

LICEO MUSICALE

Ieri nella sala del Civico Liceo Musicale la pianista Vittorina Bucci ha dato un concerto per gli studenti degli Istituti Medi svolgendo un programma vario ed interessantissimo. L'esimia artista ha notevoli qualità tecniche ed un fine senso interpretativo.

Con mirabile equilibrio sonoro e con squisito gusto essa ha dato rilievo ad ogni opera. Efficacissima sempre, in Chopin e in Brahms come in Vivaldi, nella castigata serenità del « Tema con variazioni » di M. E. Bossi, come nei pezzi pianistici moderni di Bajardi, Alaleona, Scuderi e Gasco.

Applaudita ad ogni numero, fu, per ultimo, salutata da una calorosa ovazione.

« IL GAZZETTINO » - Verona, 13 Marzo 1929

IL CONCERTO BUCCI

Con molto concorso di allievi e di insegnanti degli Istituti medi, alle 15 di ieri la valente pianista, Signora Vittorina Bucci, tenne nel salone del Liceo Musicale l'annunciato concerto di musica italiana e straniera, eseguendo magistralmente pezzi di Vivaldi, M. E. Bossi, Chopin, Brahms, Liszt. Calorosi applausi hanno coronato i diversi numeri dell'interessante programma.

leur intégrité expressive. Aussi Mlle Bucci présentait-elle une nouveauté intéressante: un « Thème avec variations » par M. E. Bossi, composition inédite mais qui peut vanter une place significative dans l'oeuvre de Bossi par sa riche imagination constructive.

Suivie attentivement pendant tout le développement du programme, Mlle Bucci obtint toujours le plus vif succès du public qui l'applaudit avec ardeur réitérativement et auquel elle concéda un numéro hors programme.

« L'ARENA » - Vérone, 13 Mars 1929

LE CONCERT BUCCI

Hier, dans la salle du Lycée Musical de la ville, la pianiste M.me Victorine Bucci a donné un concert pour les étudiants des Instituts secondaires en exécutant un programme varié et fort intéressant. L'excellente artiste a de remarquables qualités techniques et un sens interprétatif parfait.

Avec un admirable équilibre sonore et un goût exquis elle a mis en relief toutes les oeuvres. Elle a été toujours très efficace; dans Chopin et Brahms autant que dans Vivaldi; dans la correcte sérénité du « Thème avec variations » de M. E. Bossi autant que dans les morceaux modernes de Bajardi, Alaleona, Scuderi et Gasco.

Applaudie à chaque numéro, elle fut, à la fin, saluée par une éclatante ovation.

« IL GAZZETTINO » - Vérone, le 13 Mars 1929

LE CONCERT BUCCI

Avec le concours de beaucoup d'élèves et de professeurs des Instituts secondaires, l'habile pianiste M.me Victorine Bucci tint, hier après midi à 3 heures, dans le Salon du Lycée Musical, le concert de Musique italienne et étrangère annoncé, exécutant magistralement des morceaux de Vivaldi, M. E. Bossi, Chopin, Brahms, Liszt.

De chaleureux applaudissements ont couronné les divers numéros de l'intéressant programme.

« L'ASSALTO » - Bologna, 22 Febbraio 1930

AL CIRCOLO DELLA STAMPA

Una bellissima serata d'arte quella di giovedì, con un concerto della pianista Vittorina Bucci. Abbiamo potuto gustare musiche di Gluck-Brahms, di Bach-Busoni, di Scarlatti, il « Carnevale » di Schumann, « Passatempo » che è fra i più recenti scherzi di Castelnuovo-Tedesco, un « Improvviso » di Scuderi, nonché i bellissimi tre « Poemi autunnali » di Pizzetti.

Un poderoso programma dunque, scelto con buon criterio di arte, che alla pianista permetteva di spiegare tutte le vaste risorse di una tecnica cristallina e di palesare tutti gli angoli della propria sensibilità prevalentemente romantica; un che di chopiniano avvolge le sue interpretazioni.

In fine del programma la famosa « Campanella » nell'edizione di Busoni, fece scattare il pubblico (che già aveva calorosamente applaudito ogni singolo pezzo) come lo meritò la mirabile esecuzione, e alle insistenti richieste dell'uditorio la Bucci dovette rispondere con un pezzo fuori programma.

tz (Giorgio Winternitz)

« IL PICCOLO GIORNALE D'ITALIA »

Roma, 28 febbraio 1930

CONCERTI DELLA PIANISTA VITTORINA BUCCI

Un successo assai vivo e lusinghiero ha riportato la giovane e valorosa pianista Vittorina Bucci nella recente serie di concerti dati nelle principali città italiane.

Reduce da una fortunata « tournée » a Parigi, la egregia artista ha suonato in quattro importanti sale musicali di Milano, ha svolto a Torino tre programmi quasi interamente composti di autori italiani e si è infine presentata al pubblico di Firenze e Bologna conseguendo ovunque un risultato degno della sua accurata preparazione tecnica e della sua squisita sensibilità interpretativa che le consentono di rendere con particolare proprietà di stile le composizioni più diverse che costituiscono il suo vasto e interessante repertorio.

La stampa è stata unanime nel giudizio altamente elogiativo della giovane pianista.

« L'ASSALTO » - Bologne le 22 Février 1930

AU CERCLE DE LA PRESSE

Le concert de jeudi, donné par la pianiste Mlle Victorine Bucci, fut vraiment une très belle soirée d'art. Nous avons pu goûter des musiques de Gluck-Brahms, de Bach-Busoni, de Scarlatti, le « Carnaval » de Schumann, « Passe-temps » qui est un des plus récents Scherzi de Castelnuovo-Tedesco, un « Improvvisu » de Scuderi, et les trois fort beaux « Poèmes d'automne » de Pizzetti. C'était vraiment un puissant programme choisi avec un bon critérium d'art qui permettait à la pianiste de déployer toutes les vastes ressources d'une technique cristalline et de montrer tous les coins de sa propre sensibilité surtout romantique; un je ne sais quoi de chopinien enveloppe ses interprétations.

A la fin du programme la fameuse « Clochette » dans l'édition de Busoni, enthousiasma le public (qui avait déjà applaudi chaque pièce) comme le méritait l'admirable exécution et Mlle Bucci dut répondre par un morceau extra-programme aux instantes demandes de l'auditoire.

tz (Giorgio Winternitz)

« IL PICCOLO GIORNALE D'ITALIA »

Rome, le 28 février 1930

LES RECITALS DE M.lle VITTORINA BUCCI

La jeune et habile pianiste Mlle Vittorina Bucci a remporté un succès très vive et flatteur par sa dernière tournée de concerts dans les principales villes italiennes.

Cette artiste, après ses bons succès obtenus à Paris, a joué dans quatre des plus importantes salles musicales milanaises.

A Turin elle a exécuté trois programmes presque entièrement dédiés à la musique Italienne. Enfin elle s'est présentée au public de Florence et de Bologne obtenant partout un résultat digne de sa soigneuse préparations technique et de son exquise sensibilité interprétative qui lui consent de rendre avec une particulière propriété de style les compositions les plus diverses qui forment son vaste et intéressant répertoire.

La presse unanime, a toujours loué vivement cette jeune artiste.

Con Bach la Bucci impone subito all'uditorio le sue qualità ritmiche, dinamicamente vive, e il suo stupendo giuoco sulle diverse parti. Esse risultano tutte con una rara grazia di piani, di timbri, di fraseggi. La tessitura del « Corale » si segue in ogni sua trama; la mano sinistra « canta » e accompagna con una libertà di movimento e una sicurezza di espressione che colpiscono subito.

Nella « Gavotta » di Gluck-Brahms, con improvvisa aderenza di stile, la pianista giuoca briosamente con grazia di intenzioni, di ritardi che non spegne però mai la animatrice vita del bel ritmo.

In Scarlatti l'interpretazione è ariosa, liquida, con qua e là qualche concitazione vivace che sembra far trasalire la semplicità pastorale dell'atmosfera, scarlattiana, ma attraverso le note purissime la Bucci rende il carattere solatio della pastorale. Vediamo, ascoltandola, la distesa del campo, l'acqua delle polle, udiamo i campani delle greggie.

Il « Capriccio », invece, attaccato con movimento reciso, scherzò, sospirò, riprese energicamente, sostenuto da grande lucidezza ritmica e da instancabile ricchezza di espressioni.

Il « Carnaval » di Schumann, questo poema romantico dalla sbalorditiva varietà di ispirazioni, ebbe nella Bucci una interprete che dette a ciascun quadro, senza incertezze, la sua piena luce, passando dal grottesco al sentimentale, al gioioso, al solenne, al quasi religioso.

L'esecuzione risultò sempre fervida, dinamica: e da tutto l'insieme si potè dedurre che alla Bucci piace, più che miniare, scolpire. Dove il tratto è più vigoroso, la sua mano è più felice.

Castelnuovo, Scuderi, Pizzetti, ci portano nell'atmosfera musicale dei nostri giorni. La Bucci la rese con pastosità sottile e sapienti effetti armonici, rivelando una comprensione fine, accurata dei suoi autori, scelti con molta intelligenza.

Per chiusa la « Campanella » di Liszt ebbe tutte le sue gorgheggianti voci sotto le dita dell'artista che fu costretta a bizzare ed ebbe cordialissime feste. (P. D.)

Par Bach, Mlle Bucci impose tout de suite à l'auditoire ses qualités rythmiques, dynamiquement vives, et son jeu merveilleux dans les diverses parties. Elles furent exécutées toutes avec un rare charme de pianos, de timbre, de phrases. L'enchaînement du « Corale » est suivi dans toute sa trame; la main gauche « chante » et accompagne avec une liberté de mouvement et une sûreté d'expression qui frappent tout de suite. Dans la « Gavotte » de Gluck-Brahms, la pianiste, avec une subite adhérence de style, joue avec brio et avec grâce d'intentions, de retards, qui n'éteint cependant jamais la vivacité animatrice du beau rythme. Dans Scarlatti l'interprétation est aérienne et liquide avec, ça et là, quelques vives excitations qui semblent faire tressaillir la simplicité pastorale de l'atmosphère scarlattienne, mai à travers les notes très pures Mlle Bucci rend le caractère ensoleillé de la « Pastorale »: nous voyons, en l'écouter, l'étendue du champ, l'eau des sources; nous entendons les sonnaillies de troupeaux. Le « Caprice » au contraire, attaqué d'un mouvement rapide, folâtra, soupira, reprit énergiquement, soutenu par une grande lucidité rythmique et par une inlassable richesse d'expressions. Le « Carnaval » de Schumann, ce poème romantique à l'étonnante variété d'inspirations, eut en Mlle Bucci une interprète qui donna à chaque tableau, sans incertitudes, son plein jour, en passant du grotesque au sentimental, au joyeux, au solennel, au presque religieux. L'exécution fut toujours ardente, dynamique; et, de tout l'ensemble, on put déduire que Mlle Bucci aime plutôt sculpter qu'éclatiner. C'est là où le trait est le plus vigoureux que sa main réussit le mieux.

Castelnuovo, Scuderi, Pizzetti nous portèrent dans l'atmosphère musicale de nos jours. Mlle Bucci l'exprima avec une souplesse subtile et de savants effets harmoniques en révélant une compréhension fine et diligente de ses auteurs, choisis avec beaucoup d'intelligence. Comme conclusion, la « Clochette » de Liszt eut toutes ses gazouillantes voix, sous les doigts de l'artiste qui fut obligée de bisser et obtint de très cordiales acclamations. (P.D.)

« IL POPOLO D'ITALIA »

Milano, 19 Marzo 1929

AL LYCEUM

Per il Lyceum tenne domenica un concerto la pianista Vittorina Nasini-Bucci, che, presentatasi con un importante programma, si ebbe i vivi applausi ed unanimi consensi degli intervenuti.

La sua tecnica precisa e brillante, il profondo senso interpretativo risultarono efficacemente in tutta la musica eseguita: Bach, Beethoven, M. E. Bossi, Bajardi, Frugatta, Scuderi, Pizzetti, Liszt furono apprezzati dal pubblico che applaudì sempre molto caldamente.

« L'AVVENIRE D'ITALIA »

Bologna, 26 Marzo 1929

ALL' OPERA CARDINAL FERRARI

La sala dell'Opera Cardinal Ferrari in via Galiera ha ospitato ieri, per l'audizione data da Vittorina Bucci, pianista della scuola romana, un pubblico fine ed attento, nel quale notammo personalità eminenti del mondo artistico bolognese, come il Prof. Ivaldi.

Alla attesa vivissima corrispose la valentia fervida e precisa, robusta e ricca di sfumature, della Bucci.

Aprì col « Concerto in re min. » di Vivaldi. La spaziosa quadratura di questa musica — che non è certo di facile comunicativa — fu resa dalla Bucci con mirabile senso ritmico ed espressivo.

La « 2^a Ballata » in la magg. dello Chopin diede invece modo alla Bucci di dar prova di delicatezza e di impeto nel genere romantico. L'esecuzione del Brahms, fusa e capricciosa, rendendo quella vena di sentimento che non cade mai nel convenzionale propria al Brahms, ci parve delle più felici.

La terza parte del concerto era tutta dedicata a musica italiana moderna. In essa figurava una composizione inedita che il celebre organista e compositore nostro, M. E. Bossi, affidò alla Bucci, prima ancora della stampa. L'opera, di fattura nobile, ha linee classiche di ispirazione e ottime eleganze moderne nella forma. La Bucci la

« IL POPOLO D'ITALIA »

Milano, 19 Mars 1929

AU LYCEUM

Dimanche, pour le Lyceum, un concert fut donné par la pianiste Mlle Victorine Nasini-Bucci qui s'étant présentée avec un important programme, gagna les vifs et unanimes applaudissements des auditeurs. Sa technique précise et brillante, son profond sens interprétatif se montrèrent efficacement dans toute la musique exécutée. Bach, Beethoven, M. E. Bossi, Bajardi, Frugatta, Scuderi, Pizzetti, Liszt furent bien appréciés par le public qui applaudit toujours fort chaleureusement.

« L'AVVENIRE D'ITALIA »

Bologne, 26 Mars 1929

CONCERT BUCCI

La salle de l'Oeuvre Cardinal Ferrari, rue Galiera, a reçu hier, pour l'audition donnée par Mlle Victorine Bucci, pianiste de l'école romaine, un public choisi et attentif parmi lequel nous remarquâmes d'éminentes personnalités du monde artistiques bolonais comme M. le Prof. Ivaldi.

L'habileté fervente et précise, robuste et riche de nuances, de Mlle Bucci correspondit à la vive attente du public.

Elle commença par le Concerto en re mineur du Vivaldi. La vaste carrure de cette musique, qui n'est certes pas de facile communication, fut rendue par Mlle Bucci avec un admirable sens rythmique et expressif.

La 2^{me} Ballade en fa majeur de Chopin donna à Mlle Bucci le moyen de montrer sa délicatesse et sa fougue dans le genre romantique.

L'exécution de Brahms fusionnée et capricieuse, en rendant cette veine de sentiment qui jamais ne tombe dans le conventionalisme, propre au Brahms, nous parut des plus heureuses.

La troisième partie du Concerto était toute dédiée à la musique italienne moderne. Dans celle-ci figurait une composition inédite que notre célèbre organiste et compositeur M. E. Bossi confia à Mlle Bucci avant même de la donner à la presse. L'oeu-

eseguiti con completa padronanza stilistica, dando rilievo a ogni lato dell'opera.

Il Bajardi, lo Scuderi, il Gasco, sono tre dei moderni autori di musica pianistica nei quali è difficile trovare dei punti di vicinanza, e tanto meno di somiglianza tra loro.

Nella interpretazione della Bucci ciascuno dei tre autori fu reso con rigorosa proprietà; scoltito diremo quasi con una vivezza che più che le sottigliezze ama le belle sintesi. Ultimo brano, la « Campanella » di Liszt, col quale si sono misurati tanti pianisti dell'epoca susseguente a quella del Maestro ungherese. La mano elastica e vibrante della Bucci ha la fortuna di aderire, per virtù che diremmo anche naturali, alla tecnica lisztiana. L'interpretazione fu lieta e festosa, rendendo a meraviglia il libretto giuoco delle campane.

Applauditissima e festeggiata ad ogni brano, la Bucci lasciò in tutti il desiderio di riudirli ancora a Bologna.

A noi ha fatto piacere constatare che l'arte di questa giovane pianista, schiva di facili successi e di concessioni al cattivo gusto imperante anche nel campo musicale, è improntata ad una robusta spiritualità nella quale non trova posto nulla di quanto decade dal sentimento e dal pensiero musicale per degenerare nel sensazionalismo vuoto.

In poche pianiste abbiamo trovato la tempra nobilissima di questa interprete.

(P. D.)

« IL RESTO DEL CARLINO »

Bologna, 26 Marzo 1929

CONCERTO BUCCI

Davanti ad un pubblico affollato, ieri, nelle sale della Compagnia di S. Paolo, ha avuto luogo l'annunciato concerto della pianista Vittorina Bucci: la quale nello svolgimento di un importante programma

vre, de noble composition, a des lignes d'inspiration classique et de très remarquables élégances modernes pour ce qui regarde la forme.

Mlle Bucci l'exécuta avec une complète maîtrise stylistique en mettant en relief l'oeuvre entière.

Bajardi, Scuderi, Gasco sont les trois compositeurs modernes dans lesquels il est le plus difficile de trouver de points de contact et moins encore des points de ressemblance. Dans l'interprétation de Mlle Bucci chacun des trois auteurs fut exécuté avec vigoureuse propriété; chacun fut sculpté (qu'on nous passe l'expression) avec une vivacité qui préfère, aux subtilités, les belles synthèses.

Le dernier morceau fut la « Clochette » de Liszt par lequel tant de pianistes de l'époque suivante à celle du Maître hongrois ont été jugés.

La main élastique et vibrante de Mlle Bucci a la chance d'adhérer à la technique de Liszt par des vertus que nous dirions presque naturelles. L'interprétation fut gaie et joyeuse reproduisant ainsi à merveille le jeu des cloches.

Très applaudie et fêtée à chaque pièce, Mlle Bucci laissa à chacun le désir de l'entendre de nouveau à Bologne.

Nous avons eu le plaisir de constater que l'art de cette jeune pianiste, dédaigneuse des succès faciles et des concessions au mauvais goût, régnant même dans le champs musical, est empreint d'une robuste spiritualité dans laquelle on ne trouve rien de ce qui déchoit du sentiment et de la pensée musicale pour dégénérer dans le vide sensationnel.

Nous avons trouvé peu de pianistes possédant le caractère très noble de cette interprete.

(P. D.)

« IL RESTO DEL CARLINO »

Bologne, le 26 Mars 1929

CONCERT BUCCI

A la présence d'un public nombreux, hier, dans les salons de la Compagnie de S. t Paul, a eu lieu le concert de la pianiste Mlle Victorine Bucci qui exécutant un important programme (contenant Vivaldi,

la scintillante variété di ritmi che la complessa opera richiede.

Nella parte dedicata ai novecentisti la Bucci ebbe squisita penetrazione e felice comunicativa sì che le musiche di iCastelnuovo-Tedesco, dello Scuderi e soprattutto quelle interessantissime del Pizzetti, risultarono mirabilmente espresse e trovarono nell'uditorio il più festoso consenso.

Il concerto si chiuse brillantemente con un brano di bravura: la « Campanella » di Paganini-Liszt, e con alcuni bis richiesti fra grandi applausi dal pubblico, che alla fine della bella esecuzione, salutò con acclamazioni festose, la gentile valentissima concertista.

« L'AVVENIRE D'ITALIA »

Bologna, 22 Febbraio 1930

UN CONCERTO DI V. BUCCI

Nella Sala del Circolo della Stampa ha dato un concerto musicale la pianista romana Vittorina Bucci.

L'avevano applaudita calorosamente in questo ultimo periodo della sua carriera artistica Parigi, Milano, Torino, Firenze.

A Bologna, la pianista suonò l'anno scorso a scopo benefico, per iniziativa dell'Opera Cardinal Ferrari. Si è ripresentata quindi dopo breve assenza con un programma poderoso e vivace tale da mettere in luce i pregi e le lacune di qualsiasi artista del pianoforte.

Educata ad una salda disciplina classica, la Bucci non fa esclusioni scolastiche. Affronta con eguale vigoria appassionata le esecuzioni di musiche passate per secoli attraverso la riplasmatrice sensibilità degli interpreti maggiori, e « prime esecuzioni » di modernissimi.

La Sala del Circolo della Stampa era animata da una elegante accolta che seguì la pianista senza stanchezza, con ammirazione crescente.

Il programma si apriva con tre grandi nomi: Bach, Gluck, Scarlatti.

de claire simplicité. Tous les morceaux du « Carnaval » de Schumann furent reproduits avec l'imagination colorée et la scintillante variété de rythmes qu'exige cette oeuvre si complexe. Dans la partie dédiée aux auteurs du vingtième siècle, Mlle Bucci manifesta une exquise pénétration et une heureuse communicative de manière que les musiques de Castelnuovo-Tedesco, de Scuderi et, surtout, celles très intéressantes de Pizzetti résultèrent admirablement exprimées et trouvèrent dans l'auditoire la plus parfaite approbation.

Le concert se termina brillamment par un morceau d'habileté: la « Clochette » de Paganini-Liszt et quelques bis, demandés parmi les applaudissements du public qui, à la fin de la belle exécution, salua avec des acclamations joyeuses l'aimable et très habile concertiste.

« L'AVVENIRE D'ITALIA »

Bologne, le 22 Février 1930

UN CONCERT DE M.^{lle} V. BUCCI

La pianiste romaine, Mlle Victorine Bucci, a donné un concert musical dans la salle du Cercle de la Presse. Dans cette dernière période de sa carrière artistique, Paris, Milan, Turin, Florence l'avaient applaudie chaleureusement. A Bologne, l'année dernière, la pianiste donna un concert par l'initiative de l'Oeuvre « Cardinal Ferrari ». Elle s'est représentée donc, après une brève absence, avec un programme puissant et pétillant capable de mettre en lumière les mérites et les lacunes de n'importe quel pianiste. Elevée à une solide discipline classique, Mlle Bucci n'a pas d'exclusivismes scolastiques. Elle affronte, avec la même vigueur passionnée, les exécutions de musiques passées pendant des siècles à travers la sensibilité reconstructive des plus grands interprètes et les « premières exécutions » des auteurs modernes. Le Salon du Cercle de la Presse était animé par une élégante réunion qui suivit la pianiste sans fatigue avec une croissante admiration. Le programme s'ouvrait avec trois grands noms: Bach, Gluck, Scarlatti.

ravano Bach-Busoni, Beethoven, Castelnuovo-Tedesco, Cantarini, Davico, Pizzetti, Debussy, Chopin e Paganini-Liszt.

« LA GAZZETTA DEL POPOLO »

Torino, 9 Febbraio 1930

ALLA PRO CULTURA FEMMINILE

Di molta serietà, così nella scelta delle musiche come nella loro esecuzione, diede prova la pianista signora Vittorina Bucci, nel concerto di ieri alla Pro Cultura Femminile. Fin dal « Concerto in re min. » del Vivaldi, il pubblico, che gremiva la sala, comprese d'esser di fronte ad una concertista studiosa e agguerrita di fronte alle più aspre difficoltà: non lesinò perciò l'applauso, e fu giusto.

Dopo i poderosi sei tempi di Vivaldi, la concertista eseguì, dando prova d'equilibrio, d'agilità e di memoria, due eleganti pagine dello Sgambati, un buon « intermezzo » del Bossi, un grazioso « Scherzo » del Martucci, e fece udire per la prima volta una « Ballata » del Bajardi, difficile e scarsa d'intimità, per quanto riecheggiante Chopin.

« IL RESTO DEL CARLINO »

Bologna, 21 Febbraio 1930

CONCERTO BUCCI ALLA STAMPA

Un concerto di grande interesse ha dato ieri sera al Circolo della Stampa la pianista signora Vittorina Bucci. Concertista dotata di profonda cultura e di squisita sensibilità musicale: esecutrice padrona di tutte le risorse di un tecnicismo sicuro, limpido, brillante, la Bucci ha confermato ieri sera davanti a un pubblico eletto e foltissimo il vivo successo già ottenuto nei molti concerti dati nelle maggiori città italiane.

La Bucci in ogni parte apparve interprete intelligente ed espressiva, esecutrice raffinata. Una gavotta di Gluck-Brahms e la « Pastorale » e « Capriccio » dello Scarlatti risultarono altrettanti modelli di stile e di chiara semplicità, mentre tutti i brani del « Carnaval » di Schumann furono riprodotti con la colorita fantasia e

me dans lequel figuraient Bach - Busoni, Beethoven, Castelnuovo-Tedesco, Cantarini, Davico, Pizzetti, Debussy, Chopin et Paganini-Liszt.

« LA GAZZETTA DEL POPOLO »

Turin, le 9 Février 1930

A LA PRO CULTURE FEMMININE

La pianiste Mlle Victorine Bucci a donné preuve d'un grand sérieux, tant dans le choix des musiques que dans leur exécution, dans le concert d'hier à la Pro-Culture Féminine. Dès le « Concert en re min. » de Vivaldi le public, qui remplissait la salle, comprit d'avoir à faire à une concertiste studieuse et aguerrie contre les plus grandes difficultés et ne lésina donc pas ses applaudissements. Après les vigoureux six temps de Vivaldi, la concertiste exécuta, en donnant preuve d'équilibre, d'agilité et de mémoire, deux élégantes pages de Sgambati, un bon « Intermezzo » de Bossi, un joli « Scherzo » de Martucci et elle fit entendre, pour la première fois une « Ballade » de Bajardi, difficile et dépourvue d'intimité bien que rappelant Chopin.

« IL RESTO DEL CARLINO »

Bologne, le 21 février 1930

LE CONCERT BUCCI A LA PRESSE

Un concert de grand intérêt a été donné, hier soir, au Cercle de la Presse par la pianiste Mlle Victorine Bucci. Concertiste douée de profonde culture et d'exquise sensibilité musicale; exécutante maîtresse de toutes les ressources d'une technique sûre, limpide, brillante, Mlle Bucci a confirmé, hier soir, à la présence d'un public choisi et nombreux, le magnifique succès déjà obtenu en plusieurs concerts donnés dans les principales villes italiennes. D'abord le programme qui, divisé en trois parties, réunissait des musiques de trois styles divers, avait beaucoup d'attrait; puis Mlle Bucci dans chaque partie se montra interprete intelligente et expressive, exécutante raffinée. Une « Gavotte » de Gluck-Brahms, la « Pastorale » et « Caprice » de Scarlatti résultèrent autant de modèles de style et

(comprendente Vivaldi, Chopin, Brahms, Bossi, Bajardi, Scuderi, Gasco e Liszt) ha avuto agio di fare sfoggio di egregie qualità tanto di esecutrice quanto di interprete; rivelando ragguardevole preparazione tecnica, sentimento, forza e gusto. La concertista riportò un successo caloroso facendosi vivamente applaudire alla fine di ogni pezzo.

« L'IMPERO » - Roma, Marzo 1929

IL SUCCESSO DELLA PIANISTA BUCCI

La pianista Vittorina Bucci ha svolto un lungo giro di concerti, riportando ovunque liettissimi successi. A Verona, a Milano, a Bologna il pubblico ha tributato le più festose accoglienze a questa seria e forte strumentista. Riportiamo dal « Popolo d'Italia » la recensione del primo concerto dato all'Ateneo Musicale...

« BOLLETTINO DEL LYCEUM »

Milano, Aprile 1929

CONCERTO BUCCI

La Signora Vittorina Nasini-Bucci, diplomata al Conservatorio di S. Cecilia a Roma e che ha già dato con successo diversi concerti, ha suonato il 17 marzo al nostro Lyceum, davanti ad un pubblico numerosissimo che l'ha calorosamente applaudita.

La giovane concertista si è presentata con un programma ricco, vario e poderoso, tale da classificarla subito, oltre che fra le esecutrici dotate di pienezza di mezzi tecnici e interpretativi, anche fra quelle che non limitano le loro esecuzioni di troppo noti pezzi del repertorio concertistico, ma fanno conoscere e apprezzare pezzi di buona musica moderna, degni di figurare nei programmi dei migliori concerti.

Dopo aver suonato l'austero e bellissimo corale « Io t'invoco, o Signore » di Bach-Busoni e la sempre suggestiva « Sonata op. 81 » di Beethoven, la Bucci ci fece udire un « Tema con variazioni » di M. E. Bossi. Esso è ancora inedito e presentava perciò un particolare interesse. Il

Chopin, Brahms, Bossi, Bajardi, Scuderi, Gasco et Liszt) a eu moyen de montrer ses excellentes qualités d'exécutante et d'interprète; aussi a-t-elle révélé une remarquable préparation technique, un sentiment exquis, une force rare et un goût parfait.

La concertiste remporta un chaleureux succès et elle fut vivement applaudie à la fin de chaque morceau.

« L'IMPERO » - Rome, Mars 1929

LE SUCCES DE LA PIANISTE BUCCI

La pianiste Mlle Victorine Bucci a donné une longue tournée des concerts remportant partout de très beaux succès. A Vérone, à Milan, à Bologne le public a fait le plus joyeux accueil à cette sérieuse et forte artiste. Nous reportons du « Popolo d'Italia » le compte rendu du premier concert donné à l'Athénée Musical »....

« BULLETIN DU LYCEUM »

Milan, Avril 1929

CONCERT BUCCI

Mlle Victorine Nasini-Bucci diplômée au Conservatoire S.te Cécile à Rome et qui a déjà donné avec succès plusieurs concerts, a joué le 17 mars dans notre Lyceum en présence d'un public fort nombreux qui l'a chaleureusement applaudie.

La jeune concertiste s'est présentée avec un programme riche, varié et puissants, capable de la classer sur-le-champ, non seulement parmi les exécutantes douées de plénitude de moyens techniques et interprétatifs, mais aussi parmi celles qui ne se limitent pas aux morceaux trop connus du répertoire des concerts et qui font connaître et apprécier des pièces de bonne musique moderne, dignes de figurer dans les programmes des meilleurs concerts.

Après avoir exécuté l'austère et très beau « corale » « Je t'invogue, o Seigneur » de Bach-Busoni et la « Sonate op. 81 » de Beethoven toujours si suggestive, Mlle Bucci nous fit entendre un « Thème avec variations » de M. E. Bossi. Etant encore inédit, il présentait un particulier intérêt. Le thème, d'une si belle inspiration, se dé-

tema, di bella ispirazione, si svolge e si snoda in vari tempi di squisita ed elegante fattura. La Bucci rese questo pezzo con notevole brio di coloriti e di tocco, unito ad opportuna dolcezza di sentimento.

Così pure la « Ballata » di Bajardi, il « Capriccio » di Frugatta, il « Preludio N. 2 » di Scuderi e diversi pezzi di Pizzetti, interessarono vivamente il pubblico tanto per la loro novità che per l'esecuzione vivace e brillante che ne diede la pianista, pur sempre accentuandone la parte melodica e sentimentale.

Chiusero il concerto il « III Notturmo » e la « Polonese » in mi maggiore di Liszt, alla fine dei quali la concertista fu vivamente applaudita e complimentata.

A. C. B.

« IL MESSAGGERO » - Roma, 18 Maggio 1929

ALL' ASSOCIAZIONE ARTISTICA

Nella bella sala dell'Associazione Artistica, in via Margutta, un folto ed eletto uditorio ha accolto con sincero favore e calorosi applausi la giovane pianista Vittorina Bucci, che ben ricordavamo per i lieti successi riportati alcuni anni or sono quando si produsse in vari concerti appena diplomata a S. Cecilia, ed ora, dopo un periodo di raccoglimento, ha ripreso fervida attività, e di recente ebbe a Milano, a Verona, a Bologna accoglienze festosissime. Con vera soddisfazione abbiamo rilevato che la Bucci, da quei suoi primi saggi, ha progredito animosamente nello studio, ha afforzato l'ottima tecnica, ha acquistato maggior sensibilità e profondità d'interprete.

Il « Concerto » in re min. del Vivaldi ha da lei avuto esecuzione limpida e brillante, stilisticamente classica. Con grande nitidezza e vivacità la Bucci ha reso pagine del Brahms, del Bossi, un interessante « Preludio » di Scuderi, tre ingegnose composizioni del Pizzetti ed altre di Chopin e Liszt: vive e spontanee acclamazioni hanno salutato la valente pianista, cui sorride lieto avvenire artistico.

(Giorgio Barini)

veloppe et se déroule en des temps variés d'un travail exquis et élégant. Mlle Bucci rendit ce morceau avec un coloris et un toucher d'une verve remarquable, unie à une opportune douceur de sentiment.

La « Ballade » de Bajardi, le « Capriccio » de Frugatta, le « Prélude N. 2 » de Scuderi et plusieurs pièces de Pizzetti, intéressèrent aussi vivement le public par leur nouveauté autant que par l'exécution pétillante et brillante que la pianiste en donna tout en accentuant la partie mélodique et sentimentale.

Le 3.me « Nocturne » et la « Polonaise » en mi majeur de Liszt furent les derniers morceaux à la fin desquels la concertiste fut vivement applaudie et complimentée.

A. C. B.

« IL MESSAGGERO » - Rome, le 18 Mai 1929

A L'ASSOCIATION ARTISTIQUE

Dans la belle salle de l'Association Artistique, rue Margutta, un auditoire choisi et nombreux a accueilli, avec une sincère faveur et de vibrants applaudissements, la jeune pianiste Mlle Victorine Bucci dont nous souvenions à cause de ses heureux succès d'il y a quelques années, quand elle se produisit dans plusieurs concerts, dès qu'elle fut diplômée à S.te Cécile, et qui, maintenant, après une période de recueillement, a repris sa fervente activité et a eu, récemment, à Milan, à Vérone, à Bologne un accueil bien chaleureux.

C'est avec une vraie satisfaction que nous avons constaté que Mlle Bucci, après ses premières épreuves, a avancé hardiment dans l'étude, a fortifié son excellente technique, a acquis une plus grande sensibilité et profondeur d'interprétation.

Le concert en re min. de Vivaldi a été exécuté par Mlle Bucci d'une façon limpide et brillante, stylistiquement classique; c'est aussi avec une grande clarté et vivacité qu'elle a rendu des pages de Brahms, de Bossi, un intéressant « Prélude » de Scuderi, trois ingénieuses compositions de Pizzetti, d'autres de Chopin et Liszt. Des acclamations vives et spontanées ont salué l'habile pianiste à qui sourit un très bel avenir artistique.

(Giorgio Barini)

priata nel moderno, la concertista si dimostrò alla fine agile e brillante.

a. d. c. (A. Della Corte)

« L'AMBROSIANO » - Milano 1° Febbraio 1930

ALLA SALA BOSSI

La pianista Vittorina Bucci, che già si era fatta conoscere ed apprezzare a Milano, si è ripresentata iersera in veste artistica più matura e personale. Essa eseguì con nobile penetrazione un austero « Corale » di Bach-Busoni e la « Sonata op. 81 » di Beethoven, mentre seppe dar vita con adeguato spirito moderno ad alcuni piccoli valzer « Passatempo », nuovissime grazie pagine cicliche (non immemori di noti atteggiamenti Albeniziani) dovute a Castelnuovo-Tedesco, un colorito se non troppo originale « Poema » in tre fasi (la fiera, la cattedrale, il mare) di Cantarini, ed una delicata impressione crepuscolare « Au bord de l'eau » di Davico, pure nuovi per il nostro pubblico.

Seguirono brani di Pizzetti, Debussy, Chopin e Paganini-Liszt, che procurarono alla concertista i più lusinghieri, festosi battimani.

R. B. (Renzo Bossi)

« IL GIORNALE DELL' ARTE » (Settimanale)

Milano, 9 Febbraio 1930

ALLA SALA BOSSI

Tra i concertisti di pianoforte, che si sono presentati a Milano in quest'anno, va particolarmente segnalata la signorina Vittorina Bucci — uscita dalla scuola del maestro Bajardi di Roma — presentatasi al giudizio del pubblico della « Sala Bossi » con un programma eclettico — da Bach a Castelnuovo-Tedesco! — e tutt'altro che facile. Ma la serietà degli studi compiuti e il complesso delle doti naturali e acquisite hanno offerto alla signorina Bucci il mezzo di superare ogni difficoltà con una tecnica eccellente e una pronta comprensione dei diversi stili, sì che il pubblico le fu largo di applausi e le chiese anche un pezzo fuori programma, nel quale figu-

dans l'ancien, variée et appropriée dans le moderne, la concertiste se démontra à la fin agile et brillante.

a. d. c. (A. Della Corte)

« L'AMBROSIANO »

Milano, le 1^{er} Février 1930

A LA SALLE BOSSI

La pianiste Mlle Victorine Bucci, qui déjà s'était fait connaître et apprécier à Milan, s'est représentée hier soir sous un aspect artistique plus mûr et personnel. Elle exécuta avec noble pénétration un austère « Corale » de Bach-Busoni et la « Sonate op. 81 » de Beethoven, et elle sut vivifier avec un proportionné esprit moderne quelques petites valse « Passe-temps », des très nouvelles et jolies pages cycliques (non exemptes de certaines attitudes Albeniztiennes) dues à Castelnuovo-Tedesco, un coloré, si non original « Poème » en trois phases (la foire, la cathédrale, la mer) de Cantarini et une délicate impression crépusculaire « Au bord de l'eau » de Davico, morceaux aussi nouveaux pour notre public.

Des pièces de Pizzetti, Debussy, Chopin et Paganini-Liszt suivirent et procurèrent à la concertiste les plus flatteurs et joyeux applaudissements.

R. B. (Renzo Bossi)

« IL GIORNALE DELL' ARTE » (Hebdomadaire)

Milano, le 9 Février 1930

A LA SALLE BOSSI

Parmi les concertistes qui se sont présentés à Milan, cette année, on doit particulièrement signaler Mlle Victorine Bucci, issue de l'école du Maître Bajardi de Rome et s'étant présentée au jugement du public de la Salle Bossi avec un programme éclectique — depuis Bach jusqu'à Castelnuovo-Tedesco! — et tout autre que facile. Mais le sérieux des études accomplies et l'ensemble des dons naturels et acquis ont offert à Mlle Bucci le moyen de surmonter toute difficulté avec une technique excellente et une prompte compréhension des divers styles, de sorte que le public lui fut généreux en applaudissements et lui demanda aussi un morceau hors program-

realizzato con chiarissimo senso dello stile. Il pubblico, attento in tutto lo svolgimento del concerto, sottolineò ogni numero con caldi ed insistenti applausi, manifestando sempre la più viva approvazione.

« IL SOLE » - Milano, 31 Gennaio 1930

AL CONSERVATORIO MONTEVERDI

Ieri sera, la giovane pianista signorina Vittorina Bucci ha tenuto nella Sala Bossi del Conservatorio Monteverdi, un interessante concerto, che ottenne i più vivi e cordiali consensi dal numeroso pubblico. Il programma, scelto con molto buon gusto, ha dato agio alla signorina Bucci di dimostrare la sua accurata preparazione tecnica, le doti del suo simpatico temperamento d'interprete e un vigile senso della misura: pregi tutt'altro che comuni.

Basterebbe citare una deliziosa musica di Davico « Au bord de l'eau » ed una composizione inedita di Cantarini, pervasa di una festosa policromia, che in rapide e decise impressioni riflette quando l'eco impetuosa di una cateratta, quando il blando sussurro delle onde tranquille, per lodare la prontezza degli effetti raggiunti dalla pianista con fervente ed appassionata ispirazione. Ma tutto il programma fu eseguito con cura e meriterebbe ugual cenno: così in Bach come in Beethoven, Chopin, Debussy e Pizzetti, la signorina Bucci fu seguita con attento interesse e fatta oggetto di molti applausi.

« LA STAMPA » - Torino, 14 Febbraio 1930

Nella sede della Pro Cultura Femminile fu festeggiata la pianista Vittorina Bucci, la quale iniziò l'audizione con un « Concerto » di Vivaldi (troppo affettuosamente rielaborato da Augusto Stradal), la proseguì con pagine di Sgambati, M. E. Bossi, Martucci, Bajardi, Cantarini, Davico, Pizzetti, Gasco, la concluse con la famosa « Campanella » cui si accompagnano ormai tre nomi: Paganini, Liszt, Busoni. Corretta, nobile nell'antico, varia e appro-

réalisé avec un sens très clair du style. Le public, très attentif durant tout le développement du concert, souligna chaque numéro par des applaudissements instantés et chauds en manifestant toujours sa très vive approbation.

« IL SOLE » - Milan, le 31 Janvier 1930

AU CONSERVATOIRE MONTEVERDI

Hier soir, la jeune pianiste Mlle Victorine Bucci a tenu, dans la Salle Bossi du Conservatoire Monteverdi, un intéressant concert qui obtint la plus vive et cordiale admiration du nombreux public. Le programme, choisi avec fort bon goût, a donné moyen, à Mlle Bucci, de montrer ses préparations technique soignée, les talents de son sympathique tempérament d'interprète et un vigilant sens de la mesure: qualités tout autre que communes. Il suffirait de citer une délicieuse musique de Davico « Au bord de l'eau » et une composition inédite de Cantarini imprégnée d'une festoyante polychromie qui, par des impressions rapides et décidées, reflète parfois l'impétueux écho d'une cataracte, parfois le caressant murmure des vagues tranquilles, pour louer la vivacité des effets atteints par la pianiste avec une inspiration fervente et passionnée. Mais tout le programme fut exécuté avec soin et il mériterait une égale mention: autant en Bach qu'en Beethoven, Chopin, Debussy et Pizzetti, Mlle Bucci fut suivie avec un attentif intérêt et vivement applaudie.

« LA STAMPA » - Turin, le 14 Février 1930

Dans le siège de la Pro-Culture Féminine, la pianiste Mlle Victorine Bucci fut fêtée chaleureusement. Elle initia l'audition par un « Concert » de Vivaldi (trop affectueusement réélaboré par Auguste Stradal), la continua par des pages de Sgambati, M. E. Bossi, Martucci, Bajardi, Cantarini, Davico, Pizzetti, Gasco et la termina par la fameuse « Clochette » à laquelle désormais sont liés trois noms: Paganini, Liszt, Busoni. Correcte et noble

« IL PICCOLO GIORNALE D'ITALIA »

Roma, 18 Maggio 1929

AL CIRCOLO ARTISTICO

Magnifico successo ha ottenuto la pianista Vittorina Bucci nel concerto dato alla Associazione Artistica.

La Bucci, fornita di ottima preparazione, si è dimostrata in possesso di eccellenti qualità tecniche e, soprattutto, di una squisita sensibilità che le consente di frangere con ampiezza di respiro e logica accentuazione. Il programma comprendeva il « Concerto in re min. » di Vivaldi-Stradal, la « Ballata » in fa M. di Chopin, « La Campanella » di Liszt-Busoni, vari brani di Brahms, i tre quadri « Da un lontano autunno » di Pizzetti, che vorremmo fossero suonati con maggiore frequenza, e due composizioni di prima esecuzione: « Tema e variazioni » di M. E. Bossi il cui contenuto, se pur di eccellente elaborazione, non crediamo aggiunga molto alla gloria dell'autore e un « Preludio N. 2 » dello Scuderi, assai scorrevole ed equilibrato, che raccolse i più favorevoli consensi.

La Bucci fu acclamata con vivo entusiasmo alla fine di ogni brano ed aggiunse una « Mazurka » di Chopin, tra nuovi applausi del pubblico numerosissimo.

« IL POPOLO DI ROMA » - 17 Maggio 1929

CONCERTO DELLA PIANISTA BUCCI

Nella vasta sala dell'Associazione Artistica ieri sera ha tenuto un concerto la pianista Vittorina Bucci, riportando un successo veramente lusinghiero, grazie alle sue finissime doti musicali che, nello svolgimento di un interessante programma, sono apparse fra le migliori che da una concertista si possano esigere. Vittorina Bucci possiede una tecnica chiara e scorrevole che se pur qualche volta teme gli ardui perigliosi, sa pure schivarli con risultati ugualmente felici; una delicata sensibilità interpretativa pronta a cogliere di ogni autore il sospiro più commosso, la sfumatura di sentimento più gentile; infine un gusto e una capacità musicali di notevole rilievo.

« IL PICCOLO GIORNALE D'ITALIA »

Rome, le 18 Mai 1929

AU CERCLE ARTISTIQUE

La pianiste Mlle Bucci a obtenu un magnifique succès dans le concert donné à l'Association Artistique. Pourvue d'une excellente préparation, elle a démontré de très bonnes qualités techniques et, surtout, une exquise sensibilité qui lui consent de l'ampleur dans son jeu et de la logique dans son accentuation.

Le programme contenait le « Concert » en re min. de Vivaldi-Stradal, la « Ballade » en fa M. de Chopin, « La Clochette » de Liszt-Busoni, plusieurs pièces de Brahms, les trois tableaux « D'un lointain automne » de Pizzetti, que nous désirerions entendre jouer plus fréquemment, et deux compositions de première exécution: « Thème et variations » de M. E. Bossi dont le contenu, quoique d'excellente élaboration, ne doit pas ajouter beaucoup, à notre avis, à la gloire de l'auteur, et un « Prélude N. 2 » de Scuderi, bien coulant et équilibré, qui reçut les plus favorables appréciations.

Mlle Bucci fut acclamée avec un vif enthousiasme à la fin de chaque morceau, et elle ajouta une « Mazurka » de Chopin suivie de nouveaux applaudissements du nombreux public.

« IL POPOLO DI ROMA » - le 17 Mai 1929

UN CONCERT DE LA PIANISTE M.me BUCCI

Dans la vaste salle de l'Association Artistique, hier soir un concert a été tenu par la pianiste Mlle Victorine Bucci qui en a obtenu un succès vraiment flatteur, grâce à ses excellentes qualités musicales qui, dans le développement d'un intéressant et, en grande partie, nouveau programme, ont paru parmi les meilleures que l'on puisse exiger d'une pianiste.

Mlle Victorine Bucci possède une technique claire et coulante qui, craignant quelquefois les hardiesses périlleuses, sait pourtant les éviter avec des résultats également heureux; elle possède en outre une délicate sensibilité interprétative prête à cueillir, en chaque auteur, le souffle le plus ému, la nuance de sentiment la plus gen-

L'uditorio, numeroso e distinto, l'ha seguita con evidente interesse, sottolineando con vivi applausi l'esecuzione di ciascun numero del programma che comprendeva musiche di Vivaldi, Chopin, Brahms, M. E. Bossi, Scuderi, Liszt, e, cosa che abbiamo rilevato con grande compiacimento, i «Tre pezzi per pianoforte» di Pizzetti i quali meriterebbero di essere conosciuti ed eseguiti più che non lo siano, al posto di tante musiche ormai divenute comuni a tutti i pianisti. Vittorina Bucci li ha suonati con efficace espressività facendone risaltare convenientemente la spigliata vitalità e la dolce malinconia.

«LA TRIBUNA» - Roma, 19 Maggio 1929

CONCERTO DI V. B. ALL'ASSOCIAZIONE ARTISTICA

L'audizione pianistica tenuta da Vittorina Bucci nella Sala dell'Associazione Artistica Internazionale, ha avuto l'esito che si prevedeva: è risultata cioè una festa d'arte signorile e brillante. L'artista multanime, sagace e straordinariamente abile, si è mostrata interprete forte quanto scrupolosa del «Concerto in re minore» di Antonio Vivaldi (trascritto dallo Stradal), di vari pezzi di Brahms e di Chopin e di un «Tema e variazioni» di M. E. Bossi; piena di poesia e di charme nella pittoresca «Suite» «Da un lontano autunno» del Pizzetti, ella ha, quindi, fatto sfoggio di un trascendentale virtuosismo nella «Campanella» di Liszt-Busoni.

La folla che assisteva al concerto, ha acclamato ripetutamente la Bucci, riconoscendo in lei una delle più gagliarde e seducenti pianiste odierne.

Dopo l'esecuzione della «Campanella» gli ascoltatori, elettrizzati, hanno voluto che la concertista aggiungesse al programma altri due pezzi del suo repertorio favorito.

A. G. (Alberto Gasco)

tille; enfin elle a un goût et une capacité musicale d'une importance remarquable.

L'auditoire, nombreux et choisi, l'a suivie avec un évident intérêt, soulignant par de vifs applaudissements l'exécution de chaque numéro du programme (qui contenait des musiques de Vivaldi, Chopin, Brahms, M. E. Bossi, Scuderi, Liszt) et nous avons remarqué, avec beaucoup de complaisance, que les «Trois morceaux pour piano» de Pizzetti, qui mériteraient d'être connus et exécutés bien plus qu'ils ne le sont, à la place de tant de musiques devenues désormais communes à tous les pianistes, ont été exécutés par Mlle Victorine Bucci avec une grande efficacité d'expression, en faisant ressortir convenablement l'agile vitalité ou la douce mélancolie dont ils sont imprégnés.

«LA TRIBUNA» - Rome, le 19 Mai 1929

LE CONCERT VICTORINE BUCCI

L'audition de piano donnée par Mlle Victorine Bucci dans la salle dell'Associazione Artistique Internationale a eu le résultat que l'on prévoyait: elle a été une fête d'art distinguée et brillante. L'artiste, sagace et extraordinairement habile, s'est montrée une interprète aussi forte que scrupuleuse du «Concert en re mineur» d'Antoine Vivaldi (transcrit par Stradal), de plusieurs morceaux de Brahms, de Chopin et d'un «Thème et variations» de M. E. Bossi.

Pleine de poésie et de charme dans la pittoresque «Suite»: «D'un lointain automne» de Pizzetti, elle a déployé un virtuosisme transcendantal dans la «Clochette» de Liszt-Busoni.

La foule qui assistait au concert a réitérativement acclamé Mlle Bucci en reconnaissant en elle une des plus puissantes et séduisantes pianistes d'aujourd'hui. Après l'exécution de la «Clochette» les auditeurs électrisés ont voulu que la concertiste ajoutât au programme deux autres morceaux de son répertoire favori.

A. G. (Alberto Gasco)

zione delle due signorine conquistò il pubblico intervenuto numerosissimo che applaudì entusiasticamente, richiedendo il bis di due o tre pezzi.

Le musiche eseguite di autori classici e di autori giovani, furono ugualmente comprese ed apprezzate. Fra queste ultime, due pezzi degli autori presenti al concerto, A. Russolo e C. Guarino.

«LA SERA» - Milano, 27 Gennaio 1930

Nel salone del Consiglio Segreto, in Castello, un numeroso ed eletto pubblico intervenne ieri sera al concerto della pianista signorina Vittorina Bucci, organizzato dal Dopolavoro dipendenti comunali. Il programma del concerto comprendeva una delle più belle opere giovanili di Roberto Schumann ed alcune composizioni dei più chiari maestri italiani contemporanei della scuola romana: Sgambati e Bajardi, Martucci di Bologna, Bossi lombardo, ecc. Ad essi si aggiunse la composizione del giovane e valente maestro Scuderi, ex combattente, del quale venne eseguita una sentita e drammatica pagina ispirata dai suoi ricordi del Carso insanguinato. Il pubblico seguì con religiosa attenzione l'artista tributandole, alla fine di ogni pezzo, suonato con vera maestria, calorosissimi applausi.

«IL POPOLO D'ITALIA»

Milano, 31 Gennaio 1930

ALLA SALA BOSSI

La pianista Vittorina Bucci ieri sera convinse ancora una volta con la sua arte il pubblico convenuto alla Sala Bossi.

Nota assai favorevolmente per i precedenti concerti dati a Milano, anche in quello di ieri sera le sue qualità di finissima interprete — che sa sempre con vivo intuito penetrare lo spirito della musica che esegue — e di sicura e brillante virtuosa emerso sensibilmente, per cui l'intero programma — formato di composizioni di Bach, Beethoven, Castelnuovo, Davico, Cantarini, Pizzetti, Debussy e Liszt — fu

L'esprit artistique et la fine interprétation des deux demoiselles conquist le public, intervenu en grande nombre, qui applaudit avec enthousiasme en redemandant le bis de deux ou trois morceaux. Les musiques exécutées, des auteurs classiques et des auteurs jeunes, furent également comprises et appréciées.

Parmi ces dernières deux pièces d'auteurs présents au concert, M. A. Russolo et M. C. Guarino.

«LA SERA» - Milan, le 27 Janvier 1930

Dans le salon du Conseil Secret, au Château, un public nombreux et choisi intervint, hier soir, au concert de la pianiste Mlle Victorine Bucci, organisé par le «Dopolavoro» dépendants municipaux. Le programme du concert comprenait une des plus belles oeuvres juveniles de Robert Schumann et quelques compositions des plus illustres Maîtres italiens contemporains de l'école romaine: Sgambati et Bajardi, Martucci de Bologne, Bossi lombard, etc.

A ceux-ci on ajouta la composition du jeune et valant Maître Scuderi, ex-combattant, dont on exécuta une page sincère et dramatique inspirée par ses souvenirs du Carso ensanglanté. Et le public suivit l'artiste avec une religieuse attention et lui offrit, après chaque morceau, joué magistralement, ses bien ferventes applaudissements.

«IL POPOLO D'ITALIA»

Milan, le 31 Janvier 1930

A LA SALLE BOSSI

La pianiste Mlle Victorine Bucci enchant hier soir une fois de plus, par son art, le public réuni dans la Salle Bossi.

Connue bien favorablement pour ses précédents concerts donnés à Milan, hier soir encore, ses qualités de très fine interprète, — qui sait toujours, par une vive intuition, pénétrer l'esprit de la musique qu'elle exécute — et ses talents de virtuose brillante et sûre ressortirent sensiblement, de sorte que le programme entier, avec des compositions de Bach, Beethoven, Castelnuovo, Davico, Cantarini, Pizzetti, Debussy et Liszt, fut

cura. Ella esplica una sonorità piena, velutata e possiede una tavolozza assai ricca di sfumature e manifesta nella sua maniera di suonare una grande sensibilità e una pronta e penetrante comprensione musicale.

Il pubblico le decretò un brillante e legittimo successo ed ella dovette concedere in bis una « Suonata » di Scarlatti e una « Toccata » di Bajardi.

L. de Pachmann

« MOM - MUS » (Settimanale Musicale)
Roma, 16-23 Gennaio 1930

MUSICA ITALIANA ALL'ESTERO

A Parigi... si registrano molto spesso audizioni di musiche italiane, o per opera della fine e celebrata cantatrice Rachele Maragliano Mori, o (come di recente) dalla pianista Vittorina Bucci, modesta quanto valorosa rappresentante della scuola romana del Bajardi.

La stampa locale ha avuto unanimi parole d'elogio per le qualità di stile e d'intelligenza musicale che, nella Bucci, accompagnano il tecnicismo ben addestrato e brillante.

« LA SERA » - Milano, 22 Gennaio 1930

ALL'UNIVERSITA POPOLARE

Ieri sera davanti ad un immenso pubblico la pianista Vittorina Bucci e la soprano Antonietta Marchi Farina hanno tenuto un concerto applauditissimo, eseguendo musiche di giovani autori: A. Mercuri, A. Russolo, G. Belloni, Císari, G. Guarino ed Insana.

E' stata eseguita musica pure di autori classici, nei quali ancora la maestria delle esecutrici fu meritatamente approvata.

« LA SERA » - Milano, 24 Gennaio 1930

ALL'UNIVERSITA POPOLARE

Ieri sera, offerto dall'Università Popolare, al Gruppo Sciesa, ebbe luogo il concerto della virtuosa pianista Vittorina Bucci e della soprano Antonietta Marchi Farini.

Lo spirito artistico e la fine interpreta-

nuances très riche, et elle témoigne en son jeu de beaucoup de sensibilité ainsi que d'une musicalité des plus avertie. Le public lui fit un brillant et légitime succès, et elle dut donner en « bis » une « Toccata » de M. Bajardi et une « Sonata » de Scarlatti.

L. de Pachmann

« MOM - MUS » (Hebdomadaire musical)
Rome, 16-23 Janvier 1930

LA MUSIQUE ITALIENNE A L'ETRANGER

A Paris..... on prend note bien souvent des auditions de musiques italiennes, ou par M.me Rachel Maragliano Mori, la cantatrice fine et célébrée, ou bien (comme récemment) par la pianiste Mlle Victorine Bucci, modeste autant que vaillante représentante de l'école romaine de Bajardi. La presse locale a eu des paroles unanimes d'éloge pour les qualités de style et d'intelligence musicale qui, dans Mlle Bucci, accompagnent le technicisme exercé et brillant.

« LA SERA » - Milan, le 22 Janvier 1930

A L'UNIVERSITE' POPULAIRE

Hier soir, en présence d'un immense public, la pianiste Mlle Victorine Bucci et le soprano Mlle Antoinette Marchi-Farina ont donné un concert très applaudi en exécutant des musiques de jeunes auteurs: A. Mercuri, A. Russolo, G. Belloni, Císari, G. Guarino et Insana.

Elles ont exécuté aussi de la musique d'auteurs classiques, dans laquelle encore, la grande habilité des exécutantes fut approuvée à juste titre.

« LA SERA » - Milan, le 24 Janvier 1930

A L'UNIVERSITE' POPULAIRE

Hier soir eut lieu le concert de la virtuose pianiste Mlle Victorine Bucci et de la soprano Mlle Antoinette Marchi-Farina, offert par l'Université Populaire au Groupe Sciesa.

« IL POPOLO DI ROMA » ,

Roma, 7 Maggio 1929

CONCERTO AL LYCEUM

Il Lyceum ha offerto sabato un concerto dedicato a composizioni di maestri contemporanei della Scuola Romana.

La parte pianistica era affidata alla sicura interpretazione di Vittorina Bucci, che ad ogni composizione seppe dare il giusto rilievo.

Il programma comprendeva ancora quattro « Preludi » e una « Ballata » di Bajardi, eleganti di fattura e la « Danzatrice araba » e tre « Miniature per i piccoli », finissime impressioni di Santoliquido....

« LA TRIBUNA » - Roma, 7 Maggio 1929

AL LYCEUM

Musiche di maestri contemporanei della Scuola Romana, furono presentate sabato al pubblico che frequenta il Lyceum.

La squisita poesia che traspare nella produzione pianistica del M. Bajardi, fu messa in giusto rilievo dalla fine e distinta pianista Vittorina Bucci che inoltre interpretò applauditissima la « Danzatrice araba » e tre nuovissime e indovinate « Miniature per i piccoli » del M. Santoliquido...

Molti applausi agli autori e agli interpreti che dovettero bissare qualche numero del programma.

« PARIS PRESSE » - Parigi 18 Dicembre 1929

UNA PIANISTA ITALIANA

La Signa Vittorina Bucci ha avuto una eccellente idea di presentarsi al pubblico di Parigi con un programma interamente consacrato alla musica italiana.

Le composizioni dei « giovani », come Castelnuovo, Davico, Pizzetti, Scuderi, Bossi, Bajardi, erano inquadrare dal « Concerto in re » di Vivaldi e dalla famosa « Campanella » di Paganini (Liszt). La Signa Bucci, dotata di una tecnica di primissimo ordine, ha mostrato appieno il suo bel talento, facendo prova di magistrali

Rome, le 7 Mai 1929

« IL POPOLO DI ROMA »

CONCERT AU LYCEUM

Offert par le Lyceum a en lieu samedi, un concert dédié aux compositions des maîtres contemporains de l'Ecole Romaine.

La partie pianistique, comprenant quatre « Préludes » et une « Ballade » très élégante de M. Bajardi et la « Danseuse arabe » et « Trois miniatures » de M. Santoliquido, était confiée à la sûre interprétation de Vittorina Bucci qui a su donner à chaque morceau son just relief....

« LA TRIBUNA » - Rome, le 7 Mai 1929

AU LYCEUM

Le public du Lyceum a entendu samedi des musiques de l'Ecole Romaine contemporaine.

L'exquise poésie qui paraît dans l'entière production pianistique de M. Bajardi prit de l'éclat sous l'exécution de la fine pianiste Victorine Bucci qui interpréta encore très applaudie, la « Danseuse arabe » et « Trois miniatures » de M. Santoliquido données en première audition.

Auteurs et exécuteurs furent très applaudis par le public qui obtint encore quelque pièce hors programme.

« PARIS PRESSE » - Paris, 18 Décembre 1929

UNE PIANISTE ITALIENNE

Mlle Vittorina Bucci a eu une excellente idée de se présenter au public de Paris avec un programme entièrement consacré à la musique italienne. Les compositions de « jeunes », tels que Castelnuovo, Davico, Pizzetti, Scuderi, Bossi, Bajardi, étaient encadrées par le Concert en ré de Vivaldi, et la fameuse « Campanella » de Paganini (Liszt). Mlle Bucci, douée d'une technique de tout premier ordre, a donné la pleine mesure de son beau talent, faisant preuve de magistrales qualités de style et de

qualità di stile e di comprensione musicale.

Dopo la mirabile esecuzione della « Campanella », alle acclamazioni dell'uditorio, ella concesse con la più bella grazia del mondo, due bis che le valsero i rinnovati applausi del pubblico entusiasta.

« LES DEBATS » - Parigi, 23 Dicembre 1929.

La Sig.na Vittorina Bucci, giovane pianista italiana, ha dato un concerto di cui il programma era esclusivamente composto di musiche scritte dai suoi compatrioti.

Divertenti « Passatemi » del M. Castelnuovo-Tedesco, poetiche « Impressioni crepuscolari » del M. Davico, drammatici « Ricordi di guerra » del M. Scuderi, una « Ballata » del M. Bajardi evocante Chopin, un solido « Tema e variazioni » di E. Bossi, una pittoresca « Suite » « Da un lontano autunno » del M. Pizzetti.

Di aspetto semplice, all'apparenza quasi timida, la Sig.na Bucci si rivelò virtuosa dotata di un meccanismo degno di nota. Essa ha dell'autorità: è un artista sensibile quanto persuasiva.

Maurizio Imbert

« L'AMI DU PEUPLE »

Parigi, 22 Dicembre 1929

..... un buon punto, per finire con i pianisti, alla Sig.na Vittorina Bucci, giovane italiana, dal modo di suonare limpido, cristallino, trasvolante più che agile, per il suo interessante programma consacrato per intero alla giovane scuola della Penisola. Pizzetti, Davico, Castelnuovo-Tedesco, Scuderi, Bossi furono tradotti con una giocondità e un colore piacevolissimi.

André Himonet

« COMOEDIA » - Parigi, 27 Dicembre 1929

La Sig.na Vittorina Bucci ha dato un concerto di pianoforte consacrato alla musica italiana. Ella ci ha fatto sentire delle opere di autori contemporanei, fra le quali, le pittoresche « Impressioni crepuscolari » di Davico e, come prima audizio-

compréhension musicale. Après la prestigieuse exécution de la « Campanella », aux acclamations de l'auditoire elle accorda avec la plus belle grâce du monde, deux « bis » qui lui valurent de nouveaux applaudissements du public enthousiaste.

« LES DEBATS » - Paris, 23 Décembre 1929

Mlle Vittorina Bucci, jeune pianiste italienne, a donné un récital dont le programme était exclusivement composé de musiques écrites par ses compatriotes: amusants « Passatemi » de M. Castelnuovo-Tedesco, poétiques « Impressioni crépusculaires » de M. Davico, dramatiques « Souvenirs de guerre » de M. Scuderi, « Ballade » de M. Bajardi, évoquant Chopin, ennuyeux encore que solide « Thème et variations » de M. E. Bossi, pittoresque suite « Da un lontano autunno » de M. Pizzetti.

D'extérieur simple, paraissant presque timide, Mlle Bucci se révéla virtuose douée d'un mécanisme remarquable. Elle a de l'autorité. C'est une artiste sensible autant que persuasive.

Maurice Imbert

« L'AMI DU PEUPLE »

Paris, le 22 Décembre 1929

..... un bon point, pour en finir avec les pianistes, a Mlle Vittorina Bucci, jeune Italienne, au jeu limpide, cristallin, d'une svelte envolée, pour son intéressant programme consacré en entier à la jeune école de la Péninsule. Pizzetti, Davico, Castelnuovo-Tedesco, Scuderi, Bossi, furent traduits avec une allégresse et une couleur fort plaisantes.

André Himonet

« COMOEDIA » - Paris, 27 Décembre 1929

Mlle Vittorina Bucci a donné un récital de piano consacré à la musique italienne. Elle nous a fait entendre des œuvres d'auteurs contemporains, parmi lesquelles les pittoresques « Impressioni crépusculaires » de Davico et en première audition, la suite

ne, la « Suite » « Da un lontano autunno » di Pizzetti e « Castelnuovo sul Carso 1915 » di Scuderi. Segnaliamo anche un « Tema e variazioni » inedito di Bossi.

Grazie alla sua tecnica perfetta, al suo stile colorito e alla sua sottile e quisita musicalità, la Sig.na Bucci ha saputo esprimere il carattere, inerente a ciascuna delle composizioni che ha interpretato. L'audizione aperta dal « Concerto in re min. » di Vivaldi, trascritto da Stradal, fu chiusa dalla « Campanella » di Paganini, trascinata da Liszt.

Jean Messenger

« BOLLETTINO UFFICIALE DEL LYCEUM DI FRANCIA » - Parigi, Gennaio 1930

CONCERTO DEL 20 DICEMBRE

La Sig.na Vittorina Bucci, uno dei nostri membri del Lyceum di Roma, si è fatta udire per la prima volta a Parigi: si tratta di una delle più distinte pianiste, il virtuosismo e la sensibilità della quale sono stati assai apprezzati dal pubblico. Il suo programma era formato di musica italiana, che ella ha saputo interpretare con una intelligenza musicale degna degli autori scelti da lei.

« COURRIER MUSICAL »

Parigi, 1° Gennaio 1930

VITTORINA BUCCI

Il concerto di questa giovane pianista era consacrato alla musica italiana, rappresentata in questa occasione, da un « Concerto » di Vivaldi (Stradal), dalla « Campanella » di Paganini (Liszt-Busoni), dalle assai poetiche « Impressioni crepuscolari » di Davico, da una « Ballata » di Bajardi e un « Tema e variazioni » di Bossi, molto adatti per pianoforte. Infine da tre opere in prima audizione: « Passatemi » di Castelnuovo-Tedesco, pagine spirituali e bene riuscite, « Castelnuovo sul Carso 1915 (ricordi di guerra) » dello Scuderi, pezzo rivestito di un interessante colore drammatico, e una pittoresca « Suite » in tre parti di Pizzetti, intitolata « Da un lontano autunno ».

La Sig.na Bucci è una pianista eccellente, dalla tecnica straordinariamente si-

« Da un lontano autunno » de Pizzetti et « Castelnuovo sul Carso 1915 » de Scuderi. Signalons également un « Thème et variations » inédits de Bossi. Grâce à sa parfaite technique, à son jeu coloré et à sa souple musicalité, Mlle Bucci a su exprimer le caractère propre de chacune des œuvres qu'elle a interprétées. La séance qui avait commencé par un Concerto en re mineur de Vivaldi transcrit par Stradal se termina par « La Campanella » de Paganini transcrite par Liszt.

Jean Messenger

« BULLETIN OFFICIEL DU LYCEUM DE FRANCE » - Paris, Janvier 1930

CONCERT DU 20 DECEMBRE

Mlle Vittorina Bucci, un de nos membres du Lyceum de Rome, se faisait entendre pour la première fois à Paris. C'est une pianiste des plus distinguées, dont la virtuosité et la sensibilité ont été très appréciées du public. Son programme comportait de la musique italienne qu'elle a su interpréter avec une compréhension musicale digne des auteurs choisis par elle.

« LE COURRIER MUSICAL »

Paris, 1^{er} Janvier 1930

Mlle VITTORINA BUCCI

Le récital de cette jeune pianiste était consacré à la musique italienne, représentée en l'occurrence par un « Concerto » de Vivaldi (Stradal), la « Campanella » de Paganini (Liszt-Busoni), les très poétiques « Impressioni crépusculaires » de M. V. Davico, une « Ballade » de Bajardi et un « Thème et variations » forte pianistiques de Bossi, enfin trois œuvres en 1^{er} audition: « Passatemi » de M. Castelnuovo-Tedesco, pages spirituelles et bien venues, « Castelnuovo sul Carso 1915 (souvenirs de guerre) », pièces de M. Scuderi d'une intéressante couleur dramatique, et une pittoresque suite en trois parties de M. Pizzetti intitulée: « Da un lontano autunno ».

Mlle Bucci est une excellente pianiste, à la technique remarquablement sûre; sa sonorité est pleine, veloutée, sa palette de

Bureau International de Concerts C. KIESGEN & Théo YSAÏE — 252, Faubourg Saint-Honoré (Immeuble Pleyel), PARIS

Téléphone : CARNOT 74-27 ; Location CARNOT 89-46

R. C. Seine 1636

Télégramme : CLÉDÉLA-PARIS 42

SALLE PLEYEL

252, Faubourg Saint-Honoré, PARIS

Mercredi 9 Décembre 1931

— A 21 HEURES —

RÉCITAL D'ADIEUX

CHOPIN

PAR

BRAILOWSKY

Représentant exclusif : Bureau International de Concerts C. Kiesgen et Théo Ysaye, Paris

EXCLUSIVITÉ DISQUES "POLYDOR"

PIANO STEIMVAY

PRIX DES PLACES : Loges d'Orchestre, *la place*, 100 fr. — Fauteuils réservés 1^{re} série, 75 fr. — 2^e série, 50 fr. — Orchestre 1^{re} série 60 fr. — 2^e série, 50 fr. — Parterre 1^{re} série, 40 fr. — 2^e série, 30 fr. — Loges de Balcon, *la place*, 40 fr. — 1^{er} Balcon 1^{re} série, 35 fr. — 2^e série, 25 fr. — 2^e Balcon 1^{re} série, 25 fr. — 2^e série, 15 fr.

LOCATION : Chez PLEYEL : Téléphone : CARNOT 88-73 — Chez DURAND, 4, Place de la Madeleine — A LA BOITE A MUSIQUE, 133, Boulevard Raspail — A la SEMAINE A PARIS, 28, Rue d'Assas — Au BUREAU MUSICAL, 32, Rue Tronchet et AU BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS, Téléphone CARNOT 89-46.